

Официален вестник

C 96

на Европейския съюз

Година 50

Издание на български език

Информация и известия

28 април 2007 г.

Известие №	Съдържание	Страница
	IV <i>Информация</i>	
	ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ	
	Съд на Европейските общности	
2007/C 96/01	Последна публикация на Съда в <i>Официален вестник на Европейския съюз</i> ОВ С 95, 28.4.2007 г.	1
	V <i>Обявления</i>	
	СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ	
	Съд на Европейските общности	
2007/C 96/02	Дело C-470/03: Решение на Съда (Голям състав) от 17 април 2007 г. (искане за преюдициално заключение от <i>Tampereen käräjäoikeus</i> — Финландия) — <i>AGM-COS.MET Srl/Suomen valtio, Tarmo Lehtinen</i> (Директива 98/37/ЕО — Мерки с равностоен ефект — Машини, считани за съответстващи на Директива 98/37/ЕО — Публично изразени критики от държавен служител)	2
2007/C 96/03	Дело C-64/04: Решение на Съда (трети състав) от 29 март 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Риболовни лицензи — Регламент (ЕО) № 3690/93 — Плавателни съдове <i>Cleopatra</i> и <i>Ocean Quest</i> — Окончателно прехвърляне на тези плавателни съдове в Аржентина)	3
2007/C 96/04	Дело C-134/04: Решение на Съда (седми състав) от 19 април 2007 г. — Кралство Испания/Съвет на Европейския съюз (Рибарство — Регламент (ЕО) № 2287/2003 относно разпределяне на възможностите за улов на риба между държавите-членки — Акт за присъединяване на Испания — Край на преходния период — Изискване за относителна стабилност — Принцип за забрана на дискриминация — Нови възможности за риболов)	3

2007/С 96/05	Дело С-195/04: Решение на Съда (втори състав) от 26 април 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Република Финландия („Неизпълнение на задължение от държава-членка — Обществена поръчка за доставка на оборудване на заведения за обществено хранене — Член 28 ЕО — Количествени ограничения върху вноса — Мерки с равностоен ефект — Принцип за недопускане на дискриминация — Задължение за прозрачност“)	3
2007/С 96/06	Дело С-347/04: Решение на Съда (втори състав) от 29 март 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Finanzgericht Köln — Германия) — Rewe Zentralfinanz eG, в качеството на универсален правоприемник на ITS Reisen GmbH/Finanzamt Köln-Mitte (Свобода на установяване — Корпоративен данък — Незабавно прихващане на претърпените от дружества-майки загуби — Загуби, последица от амортизацията върху стойността на дяловите участия в установени в други държави-членки дъщерни дружества)	4
2007/С 96/07	Дело С-348/04: Решение на Съда (втори състав) от 26 април 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Court of Appeal — Обединено кралство) — Boehringer Ingelheim KG, Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG/Swingward Ltd, и Boehringer Ingelheim KG, Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG/Dowelhurst Ltd, и Glaxo Group Ltd/Swingward Ltd, и Glaxo Group Ltd, The Wellcome Foundation Ltd/Dowelhurst Ltd, и SmithKline Beecham plc, Beecham Group plc, SmithKline & French Laboratories Ltd/Dowelhurst Ltd, и Eli Lilly and Co./Dowelhurst Ltd (Индустриална и търговска собственост — Право върху марка — Фармацевтични продукти — Паралелен внос — Препакетиране на продукт, върху който е поставена марка)	4
2007/С 96/08	Дело С-437/04: Решение на Съда (първи състав) от 22 март 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Белгия (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Протокол за привилегиите и имунитетите на Европейските общности — Недвижими имоти, наети от Общностите — Région Bruxelles-Capitale — Данък, дължим от собствениците)	6
2007/С 96/09	Дело С-523/04: Решение на Съда (голям състав) от 24 април 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Нидерландия (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Сключване на двустранно споразумение за въздушен транспорт между държава-членка и Съединените американски щати — Право на установяване — Вторично законодателство, регулиращо вътрешния пазар на въздушния транспорт — Външна компетентност на Общността)	6
2007/С 96/10	Дело С-111/05: Решение на Съда (трети състав) от 29 март 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Regeringsrätten-Швеция) — Aktiebolaget NN/Skatteverket (Шеста Директива ДДС — Доставка на стоки — Член 8, параграф 2, буква а) — Разположен отчасти извън територията на Общността кабел от оптични влакна, който свързва две държави-членки — Данъчни правомощия на всяка държава-членка, ограничени до дължината на инсталирания на нейна територия кабел — Необлагане на частта, която се намира в изключителна икономическа зона, континенталния шелф или в открито море)	7
2007/С 96/11	Дело С-135/05: Решение на Съда (трети състав) от 26 април 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Италианска република (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Управление на отпадъците — Директиви 75/442/ЕИО, 91/689/ЕИО и 1999/31/ЕО)	8
2007/С 96/12	Дело С-219/05: Решение на Съда (пети състав) от 19 април 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Испания (Неизпълнение на задължение от държава-членка — Директива 91/271/ЕИО — Замърсяване и увреждане — Пречистване на градските отпадъчни води — Агломерация Suesa, нейните крайбрежни райони и някои общини на La Ribera — Изливане в чувствителна зона без обработка)	8
2007/С 96/13	Дело С-273/05 Р: Решение на Съда (първи състав) от 19 април 2007 г. — Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни)/Celltech R&D Ltd (Обжалване — Марка на Общността — Член 7, параграф 1 б) и в) от Регламент (ЕО) № 40/94 — Заявка за словна марка CELLTECH — Абсолютни основания за отказ — Липса на отличителни белези — Обозначителни белези)	9



2007/C 96/14	Дело C-282/05 P: Решение на Съда (втори състав) от 19 април 2007 г. — Holcim (Германия) AG, бившо Alsen AG/Комисия на Европейските общности (Обжалване — Извъндоговорна отговорност на Общността — Член 85 от Договора ЕО (нов член 81 ЕО) — Възстановяване на разходите за банкова гаранция)	9
2007/C 96/15	Дело C-295/05: Решение на Съда (втори състав) от 19 април 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Tribunal Supremo — Испания) — Asociación Nacional de Empresas Forestales (ASEMFO)/Transformación Agraria SA, Administración del Estado (Искане за преюдициално заключение — Допустимост — Член 86, параграф 1 ЕО — Липса на независимо действие — Обстоятелства, които дават възможност на Съда да отговори по полезен начин на поставените въпроси — Директива 92/50/ЕИО, Директива 93/36/ЕИО и Директива 93/37/ЕИО — Национална правна уредба, позволяваща на публично предприятие да изпълнява действия по пряко нареждане на органи на публичната власт без да прилага общия режим за възлагане на обществени поръчки — Структура на вътрешно управление — Условия — Органът на публична власт трябва да упражнява върху обособения субект контрол, който е аналогичен на контрола, който упражнява върху собствените си служби — Обособеният субект трябва да осъществява основната част от дейността си с органа или с органите на публична власт, които го притежават)	10
2007/C 96/16	Дело C-356/05: Решение на Съда (първи състав) от 19 април 2007 г. (искане за преюдициално заключение, направено от High Court of Ireland — Ирландия) — Elaine Farrell/Alan Whitty, Minister for the Environment, Ireland, Attorney General, Motor Insurers Bureau of Ireland (MIBI) (Задължителна застраховка „Гражданска отговорност“ по отношение на моторните превозни средства — Директиви 72/166/ЕИО, 84/5/ЕИО и 90/232/ЕИО — Вреди, причинени на пътниците в превозно средство — Част от превозно средство, необорудвана за превоз на седящи пътници)	10
2007/C 96/17	Дело C-381/05: Решение на Съда (първи състав) от 19 април 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Cour d'appel de Bruxelles — Белгия) — De Landtsheer Emmanuel SA/Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne, Veuve Clicquot Ponsardin SA (Директиви 84/450/ЕИО и 97/55/ЕО — Сравнителна реклама — Идентифициране на конкурент или на предлагани от него стоки или услуги — Стоки или услуги, задоволяващи еднакви потребности или предназначени за една и съща цел — Посочване на наименования за произход)	11
2007/C 96/18	Дело C-383/05: Решение на Съда (първи състав) от 22 март 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Cour de cassation — Белгия) — Raffaele Talotta/État belge (Свобода на установяване — Член 52 от Договора за ЕО (след изменението нов член 43 ЕО) — Чуждестранно данъчно задължено лице, което извършва дейност като самостоятелно заето лице — Определяне на минимални прагове на данъчно облагане единствено по отношение на чуждестранни данъчно задължени лица — Обоснованост поради причини от обществен интерес — Ефективен данъчен контрол — Необоснованост)	12
2007/C 96/19	Дело C-392/05: Решение на Съда (четвърти състав) от 26 април 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Συμβούλιο τής Επικρατείας — Гърция) — Georgios Alevizos/Υπουργού Οικονομικών (Свободно движение на работници — Директива 83/183/ЕИО — Член 6 — Окончателен внос в държава-членка на превозно средство за лична употреба с произход от друга държава-членка — Член от състава на въоръжените сили на държава-членка, временно назначен в друга държава-членка по служебни причини — Понятие за „обичайно местопребиване“)	12
2007/C 96/20	Дело C-412/05 P: Решение на Съда (трети състав) от 26 април 2007 г. — Alcon Inc./Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни), Biofarma SA (Жалба — Марка на Общността — Регламент (ЕО) № 40/94 — член 8, параграф 1, б) — Мотиви за отказ на регистрация — Вероятност от объркване — Член 43, параграфи 2 и 3 — Реално използване — Ново основание — Словна марка TRAVATAN — Възражение от притежателя на по-ранна национална марка TRIVASTAN)	13
2007/C 96/21	Дело C-423/05: Решение на Съда (седми състав) от 29 март 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Република Франция (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Управление на отпадъците — Директиви 75/442/ЕИО и 1999/31/ЕО — Незаконни или неконтролирани депа за отпадъци)	13



2007/C 96/22	Дело С-444/05: Решение на Съда (втори състав) от 19 април 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Dioikitiko Protodikeio Athinon — Гърция) — Aikaterini Stamatelaki/NPDD Organismos Asfaliseos Eleftheron Epangelmaton (OAEЕ) (Ограничения на свободното предоставяне на услуги — Възстановяване на разходите за болнично лечение в частните лечебни заведения — Обоснованост и пропорционалност на изключението)	14
2007/C 96/23	Дело С-455/05: Решение на Съда (трети състав) от 19 април 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Finanzgericht Hamburg — Германия) — Velvet & Steel Immobilien und Handels GmbH/Finalement Hamburg-Eimsbüttel (Шеста директива ДДС — Освобождания — Член 13, част Б, буква г), точка 2 — Понятие за „поемане на задължения“ — Поемане на задължение за извършване на обновителни работи върху недвижим имот — Отказ да се предостави освобождение)	14
2007/C 96/24	Дело С-15/06 Р: Решение на Съда (пети състав) от 22 март 2007 г. — Regione Siciliana/Комисия на Европейските общности (Обжалване — Европейски фонд за регионално развитие (ЕФРР) — Приключване на финансова помощ — Иск за отмяна — Допустимост — Регионално или местно образувание — Актове, които засягат пряко и лично това образувание — Пряко засягане)	15
2007/C 96/25	Дело С-63/06: Решение на Съда (осми състав) от 19 април 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas — Република Литва) — UAB Profisa/Muitinės departamentas prie Lietuvos respublikos finansų ministerijos (Директива 92/83/ЕИО — Хармонизиране на структурата на акцизите върху алкохола и алкохолните напитки — Член 27, параграф 1, буква е) — Алкохол в съдържанието на шоколадови продукти — Освобождение от облагане с хармонизираня акциз)	15
2007/C 96/26	Дело С-72/06: Решение на Съда (пети състав) от 19 април 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Република Гърция (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 2003/9/ЕО — Политика на предоставяне на убежище — Лица, търсещи убежище — Приемане — Минимални стандарти — Нетранспониране в предвидения срок)	16
2007/C 96/27	Дело С-141/06: Решение на Съда (шести състав) от 19 април 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Испания (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 2002/65/ЕО — Дистанционна търговия — Неизпълнение на задължението за транспониране във вътрешното право в определения срок)	16
2007/C 96/28	Дело С-229/06: Решение на Съда (седми състав) от 19 април 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Finanzgericht Hamburg — Германия) — Sunshine Deutschland Handelsgesellschaft mbH/Hauptzollamt Kiel (Обща митническа тарифа — Тарифно класиране — Комбинирана номенклатура — Семена от тиква, загубили способност за покълване)	17
2007/C 96/29	Дело С-264/06: Решение на Съда (осми състав) от 19 април 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Великото херцогство Люксембург (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Регламент (ЕО) № 261/2004 — Член 16, параграф 3 — Обезщетяване и помощ на пътниците — Необходими мерки)	17
2007/C 96/30	Дело С-313/06: Решение на Съда (шести състав) от 19 април 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Италианска република (Неизпълнение на задълженията от държава-членка — Директива 2004/26/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 година за изменение на Директива 97/68/ЕО за сближаването на законодателствата на държавите-членки относно мерките за намаляване на емисиите на замърсяващи газове и частици от двигатели с вътрешно горене, предназначени за извънпътни подвижни машини — Липса на транспониране в определения срок)	18
2007/C 96/31	Дело С-320/06: Решение на Съда (седми състав) от 29 март 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Белгия (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 2002/14/ЕО — Създаване на обща рамка за информиране и консултиране на работниците и служителите в Европейската общност — Нетранспониране в определения срок)	18

2007/C 96/32	Дело C-388/06: Решение на Съда (седми състав) от 29 март 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Френска република (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 2003/96/ЕО — Преструктуриране на правната рамка на Общността за данъчно облагане на енергийните продукти и електрическата енергия — Нетранспониране в определения срок)	19
2007/C 96/33	Дело C-202/05: Определение на Съда (осми състав) от 17 април 2007 г. (искане за преюдициално заключение от High Court of Justice (Chancery Division) — Обединеното кралство) — Yissum Research and Development Company of the Hebrew University of Jerusalem/Comptroller-General of Patents (Член 104, параграф 3, алинея първа от Процедурния правилник — Патентно право — Лекарствени продукти — Регламент (ЕИО) № 1768/92 — Сертификат за допълнителна закрила на лекарствени продукти — Понятие за продукт — Понятие за комбинация от активни съставки)	19
2007/C 96/34	Дело C-395/05: Определение на Съда (шести състав) от 6 март 2007 г. (Искане за преюдициално заключение от Tribunale di Viterbo — Италия) — наказателно производство срещу Antonello D'Antonio, Alessandro D'Antoni, Rodolfo Ramieri (Член 104, параграф 3, алинея първа от Процедурния правилник на Съда — Свобода на установяване — Свободно предоставяне на услуги — Правила за конкуренция, приложими за предприятия — Тълкуване на членове 31 ЕО, 43 ЕО, 49 ЕО и 86 ЕО — Хазартни игри — Събиране на залози за спортни събития — Изискване на концесия — Изключване на стопански субекти, учредени като определени капиталови дружества — Изискване на разрешение от полицията — Наказателни санкции)	20
2007/C 96/35	Дело C-397/05: Определение на Съда (шести състав) от 6 март 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Tribunale di Palermo — Италия) — наказателно производство срещу Maria Gracia Di Maggio, Salvatore Buccola (Член 104, параграф 3, алинея първа от Процедурния правилник — Свобода на установяване — Свободно предоставяне на услуги — Тълкуване на членове 43ЕО и 49 ЕО — Хазартни игри — Събиране на залози за спортни събития — Изискване за концесия — Изключване на оператори, учредени под формата на определени видове капиталови дружества — Изискване за разрешително от полицията — Наказателни санкции)	20
2007/C 96/36	Дело C-466/05: Определение на Съда (шести състав) от 6 март 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Tribunale di Lecce — Италия) — наказателно производство срещу Gianluca Damonte (Член 104, параграф 3, първа алинея от Процедурния правилник на Съда — Свобода на установяване — Свободно предоставяне на услуги — Тълкуване на членове 43 ЕО и 49 ЕО — Хазартни игри — Събиране на залози върху резултати от спортни състезания — Изискване за концесия — Изключване на икономически субекти, учредени в някои от правно-организационните форми на капиталовите дружества — Изискване за полицейско разрешение — Наказателни санкции)	21
2007/C 96/37	Дело C-150/06 P: Определение на Съда от 13 март 2007 г. — Arizona Chemical BV, Eastman Belgium BVBA, Cray Valley Iberica, SA/Комисия на Европейските общности, Република Финландия (Обжалване — Директива 67/548/ЕИО — Отказ за декласификация на колофона като опасно вещество — Иск за отмяна — Необжалваем акт — Нарушаване на правото на ефективна съдебна защита — Иск за обезщетение — Явно неоснователна жалба)	21
2007/C 96/38	Дело C-168/06: Определение на Съда (шести състав) от 6 март 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Wojewódzki Sąd Administracyjny w Łodzi — Република Полша) — Ceramika Paradyż sp. z oo/Dyrektor Izby Skarbowej w Łodzi (Член 104, параграф 3, първа алинея от Процедурния правилник — Първа и Шеста директива относно ДДС — Обстоятелства, настъпили преди присъединяването на Република Полша към Европейския съюз — Компетентност на Съда)	22
2007/C 96/39	Дело C-188/06 P: Определение на Съда от 9 март 2007 г. — Schneider Electric SA/Комисия на Европейските общности (Обжалване — Концентрации на предприятия — Пазар на разпределението на електроенергия — Решения за започване и прекратяване на процедурата)	22



2007/С 96/40	Дело С-189/06 Р: Определение на Съда от 20 април 2007 г. — TEA-CEGOS, SA Services techniques globaux (STG) SA/GHK Consulting Ltd, Комисия на Европейските общности (Обжалване — Обществени поръчки за услуги — Покана за представяне на оферти по множествен рамков договор за набиране на експерти за краткосрочен период със задание предоставяне на техническо съдействие в полза на страничленки — Отхвърляне на офертата на ищците — Явно необоснована жалба)	23
2007/С 96/41	Дело С-191/06: Определение на Съда (шести състав) от 6 март 2007 г. (Искане за преюдициално заключение от Tribunale di Lecce) — наказателно производство срещу Aniello GALLO, Gianluca Damonte (Член 104, параграф 3, първа алинея, от Процедурния правилник — Свобода на установяване — Свободно предоставяне на услуги — Тълкуване на членове 43 ЕО и 49 ЕО — Хазартни игри — Събиране на залози за спортни събития — Изискване за концесия — Изключване на субекти, създадени под определени форми на капиталови дружества — Изискване на разрешение от полицията — Наказателни санкции)	23
2007/С 96/42	Дело С-196/06 Р: Определение на Съда (седми състав) от 9 март 2007 г. — Alecsan SL/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни), CompUSA Management Co (Жалба — Марка на Общността — Регламент (ЕО) № 40/94 — Член 8, параграф 1, буква б) — Заявка за регистрация на фигурална марка — Възражение на притежателя на по-ранна национална марка — Вероятност от объркване — Липса — Липса на прилика между стоките и услугите, обозначени от конфликтните марки)	24
2007/С 96/43	Дело С-237/06 Р: Определение на Съда от 8 март 2007 г. — Guido Strack/Комисия на Европейските общности (Обжалване — Публична служба — Решение за приключване на разследване на OLAF — Твърдения за измама, направени от длъжностно лице — Процесуална легитимация на последния)	24
2007/С 96/44	Дело С-245/06: Определение на Съда (седми състав) от 9 март 2007 г. — Saiwa SpA/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни), Barilla G. e R. Fratelli SpA (Обжалване — Марка на Общността — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 — Вероятност от объркване — Заявка за регистрация на фигуративна марка на Общността, съдържаща словните елементи „SELEZIONE ORO“ и „Barilla“ — Възражение на притежателя на националната и международна марка ORO, както и на националната марка ORO SAIWA — Жалба, която е отчасти явно недопустима и отчасти явно неоснователна)	25
2007/С 96/45	Дело С-276/06: Определение на Съда (пети състав) от 17 април 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Tribunal du travail de Verviers — Белгия) — Mamate El Youssefi/Office national des pensions (ONP) (Член 104, параграф 3, алинея първа от Процедурния правилник — Евро-средиземноморско споразумение ЕО-Мароко — Член 65 — Принцип за забрана на дискриминацията в областта на социалното осигуряване — Гарантирани доходи за възрастни хора)	25
2007/С 96/46	Дело С-323/06 Р: Определение на Съда от 20 март 2007 г. — Theodoros Kallianos/Комисия на Европейските общности (Обжалване — Длъжностно лице — Заплата — Издръжка в рамките на производство по бракоразно дело — Удръжки от заплатата)	26
2007/С 96/47	Дело С-325/06 Р: Определение на Съда от 20 март 2007 г. — Galileo International Technology LLC, Galileo International LLC, Galileo Belgium SA, Galileo Danmark A/S, Galileo Deutschland GmbH, Galileo España, SA, Galileo France SARL, Galileo Nederland BV, Galileo Nordiska AB, Galileo Portugal Ltd, Galileo Sigma Srl, Galileo International Ltd, The Galileo Company, Timas Ltd (trading as Galileo Ireland)/Комисия на Европейските общности (Обжалване — Общностен проект относно системата за сателитна навигация (GALILEO) — Вреди, понесени от притежателите на марки и наименованията на дружества, съдържащи термина „Galileo“ — Жалба, която е частично явно недопустима и частично явно неоснователна)	27
2007/С 96/48	Дело С-459/05: Определение на председателя на Съда от 7 март 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Белгия	27

2007/С 96/49	Дело С-69/06: Определение на Съда (пети състав) от 23 февруари 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Словашка република	27
2007/С 96/50	Дело С-83/06: Определение на председателя на Съда от 19 март 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Италианска република	27
2007/С 96/51	Дело С-134/06: Определение на председателя на Съда от 16 февруари 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Република Гърция	28
2007/С 96/52	Дело С-153/06: Определение на Съда (осми състав) от 2 февруари 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Република Финландия	28
2007/С 96/53	Дело С-169/06: Определение на председателя на Съда от 6 март 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Court of Appeal — Обединено Кралство) — Northern Foods plc, The Queen/Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs и The Melton Mowbray Pork Pie Association	28
2007/С 96/54	Дело С-178/06: Определение на Съда (седми състав) от 21 март 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Република Естония	28
2007/С 96/55	Дело С-253/06: Определение на председателя на Съда от 27 февруари 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Федерална република Германия	28
2007/С 96/56	Дело С-254/06: Определение на председателя на Съда от 18 април 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Cour d'appel de Bruxelles — Белгия) — Zürich Versicherungs-Gesellschaft/Office Benelux de la propriété intellectuelle, anciennement Bureau Benelux des Marques	28
2007/С 96/57	Дело С-351/06: Определение на председателя на Съда от 6 март 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Федерална република Германия	29
2007/С 96/58	Дело С-366/06: Определение на председателя на Съда от 19 март 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Korkein hallinto-oikeus — Финландия) — DNA Verkot Oy, в присъствието на: Sonera Mobile Networks Oy, Viestintävirasto	29
2007/С 96/59	Дело С-367/06: Определение на председателя на Съда от 8 март 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия	29
2007/С 96/60	Дело С-386/06: Определение на председателя на Съда от 22 март 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Commissione tributaria provinciale di Milano — Италия) — Bakemark Italia Srl/Agenzia Entrate Ufficio Milano 1	29
2007/С 96/61	Дело С-447/06: Определение на председателя на Съда от 17 април 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Fővárosi Bíróság — Република Унгария) — Vodafone Magyarország Mobil Távközlési Zrt., Innomed Medical Orvostechikai Rt./Magyar Állam, Budapest Főváros Képviselő-testülete, Esztergom Város Önkormányzat Képviselő-testülete	29
2007/С 96/62	Дело С-453/06: Определение на председателя на Съда от 12 април 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Bundesverwaltungsgericht — Германия) — 01051 Telecom GmbH/Федерална република Германия в присъствието на: Vodafone D2 GmbH	29



Първоинстанционен съд на Европейските общности

2007/С 96/63	Дело Т-366/00: Решение на Първоинстанционния съд от 29 март 2007 г. — Scott SA/Комисия (Държавна помощ — Продажна цена на терен — Решение, разпореждащо възстановяването на помощ, несъвместима с общия пазар — Грешки при изчисляването на помощта — Задължения на Комисията, отнасящи се до изчисляването на помощта — Права на бенефициера на помощта — Регламент (СЕ) № 659/1999 — член 13, параграф 1)	30
2007/С 96/64	Дело Т-369/00: Решение на Първоинстанционния съд от 29 март 2007 г. — Département du Loiret/Комисия (Държавни помощи — Цена на продажба на земя — Решение, с което се нарежда възстановяване на помощ, несъвместима с общия пазар — Актуализирана стойност на помощта — Сложен лихвен процент — Мотивиране)	30
2007/С 96/65	Съединени дела Т-109/02, Т-118/02, Т-122/02, Т-125/02, Т-126/02, Т-128/02, Т-129/02, Т-132/02 и Т-136/02: Решение на Първоинстанционния съд от 26 април 2007 г. — Bolloré e.a./Комисия (Конкуренция — Картели — Пазар на самокопиращата хартия — Насоки относно метода за определяне на размера на глобите — Продължителност на нарушението — Тежест на нарушението — Увеличаване с възпираща цел — Отегчаващи обстоятелства — Смекчаващи обстоятелства — Известие за намаляване и освобождаване от отговорност)	31
2007/С 96/66	Дело Т-220/04: Решение на Първоинстанционния съд от 28 март 2007 г. — Испания/Комисия (ФЕОГА — Секция „Гарантиране“ — Разходи изключени от финансиране от Общността — Домати и цитрусови плодове — Контрол чрез мостри — Непреодолима сила)	32
2007/С 96/67	Дело Т-264/04: Решение на Първоинстанционния съд от 25 април 2007 г. — WWF European Policy Programme/Съвет (Достъп до документи — Регламент (ЕО) № 1049/2001 — Изключения, свързани със защитата на обществен интерес — Частичен достъп)	32
2007/С 96/68	Съединени дела Т-333/04 и 334/04: Решение на Първоинстанционния съд от 18 април 2007 г. — House of Donuts International/СХВП — Panrico (House of donuts) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за фигуративни марки на Общността House of donuts — По-ранни национални словни марки DONUT и по-ранни фигуративни марки donuts — Относително основание за отказ — Вероятности от объркване)	33
2007/С 96/69	Дело Т-368/04: Решение на Първоинстанционния съд от 29 март 2007 г. — Verheyden/Комисия („Публична служба — Искане за пренасяне на годишен отпуск — Нужди на службата — Отпуск по болест — Защита на оправданите правни очаквания“)	33
2007/С 96/70	Дело Т-195/05: Решение на Първоинстанционния съд от 18 април 2007 г. — Deloitte Buisness Advisory/Комисия („Обществени поръчки за услуги — Покана за участие в търг относно дейности по оценяване на програми и относно други дейности в областта на общественото здраве — Отхвърляне на оферта — Конфликт на интереси“)	34
2007/С 96/71	Дело Т-183/04: Определение на Първоинстанционния съд от 19 март 2007 г. — Tokai Europe/Комисия (Иск за отмяна — Обща митническа тарифа — Класиране в Комбинираната номенклатура — Лице, което не е лично засегнато — Недопустимост)	34
2007/С 96/72	Дело Т-417/04: Определение на Първоинстанционния съд от 12 март 2007 г. — Regione autonoma Friuli-Venezia Giulia/Комисия (Иск за отмяна — Регламент (ЕО) № 1429/2004 — Земеделие — Обща организация на лозаро-винарския пазар — Режим за използване на наименованията на видовете вина или на техните синоними — Ограничаване на използването във времето — Иск, предявен от институция на поддържащо ниво — Юридически лица — Лица, които са лично засегнати — Недопустимост)	35

2007/C 96/73	Дело T-418/04: Определение на Първоинстанционния съд от 12 март 2007 г. — Confcooperative, Unione regionale della Cooperazione Friuli-Venezia Giulia Federagricole и др./Комисия (Иск за отмяна — Регламент (ЕО) № 1429/2004 — Земеделие — Обща организация на лозаро-винарския пазар — Режим за използване на наименованията на видовете вина или на техните синоними — Ограничаване на използването във времето — Юридически лица — Лица, които са лично засегнати — Недопустимост)	35
2007/C 96/74	Дело T-345/05 R: Определение на председателя на Първоинстанционния съд от 16 март 2007 г. — V/Парламент („Обезпечително производство — Снемане на имунитет на член на Европейския парламент — Искане за спиране на изпълнението — Искане за налагане на временни мерки — Допустимост — Неотложност“)	36
2007/C 96/75	Дело T-449/05: Определение на Първоинстанционния съд от 16 февруари 2007 г. — Dikigorikos Syllogos Ioanninon/Парламент и Съвет („Иск за отмяна — Директива 2005/36/ЕО на Европейския парламент и на Съвета — Признаване на професионалните квалификации — Свобода на установяване — Адвокати — Отсъствие на пряко и лично засягане — Недопустимост“)	36
2007/C 96/76	Дело T-384/06 R: Определение на председателя на Първоинстанционния съд от 28 март 2007 г. — IBP и International Building Products France/Комисия (Обезпечително производство — Искане за спиране на изпълнението — Конкуренция — Плащане на глоба — Банкова гаранция — Липса на спешност)	37
2007/C 96/77	Дело T-5/07: Определение на Първоинстанционния съд от 15 март 2007 г. — Белгия/Комисия („Иск за отмяна — Срок за предявяване на иск — Случайно събитие — Извинима грешка — Явна недопустимост“)	37
2007/C 96/78	Дело T-129/05: Определение на Първоинстанционния съд от 19 април 2007 г. — Wal-Mart Stores/CXВП-Sanchez Vilar (WAL-MART)	38
2007/C 96/79	Дело T-325/05: Определение на Първоинстанционния съд от 22 март 2007 г. — TUИ/CXВП	38

Съд на публичната служба на Европейския съюз

2007/C 96/80	Дело F-31/05: Решение на Съда на публичната служба (трети състав) от 29 март 2007 г. — Swik/Комисия (Длъжностни лица — Оценяване — Доклад за развитие на кариерата — Процедура по оценяване за 2003 г. — Иск за отмяна — Възражение за незаконосъобразност — Явна грешка в преценката)	39
2007/C 96/81	Дело F-9/06: Решение на Съда на публичната служба (втори състав) от 19 април 2007 г. — Canteiro Lopes/Комисия (Повишаване — Липса на окончателна оценка — Сравнително съпоставяне на заслуги)	39
2007/C 96/82	Дела F-44/06 и F-94/06: Решение на Съда на публичната служба (първи състав) от 17 април 2007 г. — С и F/Комисия (Длъжностни лица — Член 78 от Правилника — Пенсия за инвалидност — Изпълнение на решение на Първоинстанционния съд — Искове за отмяна и за обезщетение за вреди)	40
2007/C 96/83	Дело F-50/06: Решение на Съда на публичната служба (трети състав) от 25 април 2007 г. — Lebedef-Caroni/Комисия (Длъжностни лица — Оценка — Доклад за служебното развитие — Оценка за 2004 г. — Общи разпоредби за прилагане на член 43 от Правилника — член 26 от Правилника)	40
2007/C 96/84	Дело F-71/06: Решение на Съда на публичната служба (трети състав) от 25 април 2007 г. — Lebedef-Caroni/Комисия (Длъжностни лица — Оценяване — Доклад относно развитието на кариерата — Период на оценяване 2004 г. — Общи условия за приложение на член 43 от Правилника — Член 26 от Правилника)	40



2007/С 96/85	Дело F-82/05: Определение на Съда на публичната служба (втори състав) от 16 април 2007 г. — Thierry/Комисия (Длъжностни лица — Повишаване в длъжност — Не вписване в списъка на повишените длъжностни лица — Процедура за повишаване за 2004 г. — Точки за предимство — Опит — Старшинство — Допустимост) 41	41
2007/С 96/86	Дело F-39/06: Определение на Съда на публичната служба (трети състав) от 29 март 2007 г. — Chassagne/Комисия (Длъжностни лица — Заплата — Годишни пътни разноски — Разпоредби приложими към длъжностните лица произхождащи от отвъдморски френски департамент — Член 8 от приложение VII на изменения Правилник за персонала — Иск очевидно лишен от всякакво правно основание) 41	41
2007/С 96/87	Дело F-59/06: Определение на Съда на публичната служба (втори състав) от 25 април 2007 г. — Kerstens/Комисия на Европейските общности (Доклад относно развитието на кариерата — Процедура по оценяване за 2004 г. — Нарушение на член 43 от Правилника — Нарушение на общите разпоредби по прилагането на член 43 от Правилника) 42	42
2007/С 96/88	Дело F-87/06: Определение на Съда на публичната служба (първи състав) от 27 март 2007 г. — Manté/Съвет (Длъжностни лица — Заплата — Надбавка за настаняване — Командирован национален експерт, назначен за длъжностно лице — Възстановяване на неоснователно платени суми — Явна недопустимост) 42	42
2007/С 96/89	Дело F-13/07: Определение на Съда на публичната служба (първи състав) от 20 април 2007 г. L/Европейска агенция за оценка на лекарствени продукти (ЕМЕА) (Длъжностни лица — Инвалидност — Комисия по инвалидност — Отказ за свикване — Явна недопустимост) 42	42
<hr/>		
	Поправка	
2007/С 96/90	Поправка на известие в Официален вестник по дело T-127/05 (ОВ С 56, 10.3.2007 г. р. 28) 43	43



IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

(2007/С 96/01)

Последна публикация на Съда в Официален вестник на Европейския съюз

ОВ С 95, 28.4.2007 г.

Предишни публикации

ОВ С 82, 14.4.2007 г.

ОВ С 69, 24.3.2007 г.

ОВ С 56, 10.3.2007 г.

ОВ С 42, 24.2.2007 г.

ОВ С 20, 27.1.2007 г.

Може да намерите тези текстове на:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Обявления)

СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Решение на Съда (Голям състав) от 17 април 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Tampereen käräjäoikeus — Финландия) — AGM-COS.MET Srl/Suomen valtio, Tarmo Lehtinen

(Дело C-470/03) ⁽¹⁾

(Директива 98/37/ЕО — Мерки с равностоен ефект — Машини, считани за съответстващи на Директива 98/37/ЕО — Публично изразени критики от държавен служител)

(2007/C 96/02)

Език на производството: финландски

Препращаща юрисдикция

Tampereen käräjäoikeus

Страни в главното производство

Ищец: AGM-COS.MET Srl

Ответници: Suomen valtio, Tarmo Lehtinen

Предмет

Искане за преюдициално заключение — Tampereen käräjäoikeus — Тълкуване на член 28 ЕО и на Директива 98/37/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 юни 1998 година относно сближаването на законодателствата на държавите-членки по отношение на машините (ОВ L 207, стр. 1) — Мерки с еквивалентен ефект — Критика на внесени от друга държава-членка елеватори за моторни превозни средства, изразена публично от държавен служител — Машини, които не съответстват на хармонизиран стандарт — Отговорност на държавата за действията на длъжностно лице

Диспозитив

1) На държавата се приписват изявленията на длъжностно лице, които поради своята форма и поради обстоятелствата създават у техните адресати впечатлението, че се отнася до официални позиции на държавата, а не до лични мнения на длъжностното лице. Определящият фактор, за да бъдат изявленията на едно длъжностно лице приписани на държавата, се състои в това дали адресатите на тези изявления могат основателно да предположат, в дадения контекст, че се отнася до позиции, които длъжностното

лице заема по силата на своята длъжност. Дотолкова доколкото се приписват на държавата, представляват нарушение на член 4, параграф 1 от Директива 98/37/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 юни 1998 година относно сближаването на законодателствата на държавите-членки по отношение на машините изявленията на длъжностно лице, представящи машина, която е сертифицирана като съответстваща на тази директива, за опасна и за противоречаща на хармонизирания стандарт, отнасящ се до нея.

- 2) При такива обстоятелства, каквито са тези по главния спор, нарушение на член 4, параграф 1 от Директива 98/37/ЕО с поведението на длъжностно лице, доколкото то се приписва на държавата-членка, от която е длъжностното лице, не може да се оправдае нито на основание целта за закрила на здравето, нито на основание свободата на изразяване на длъжностните лица.
- 3) Член 4, параграф 1 от Директива 98/37/ЕО следва да се тълкува в смисъл, от една страна, че той предоставя права на частно-правните субекти, и от друга страна, че той не оставя на държавите-членки никакво поле за преценка, в конкретния случай що се отнася до машините, съответстващи на посочената директива или презутирани за такива. Неспазването на тази разпоредба вследствие на изявленията на длъжностно лице на държава-членка, дотолкова доколкото се приписват на тази държава, представлява достатъчно сериозно нарушение на общественото право, за да ангажира отговорността на тази държава.
- 4) Общностното право не забранява от вътрешното право на държава-членка да бъдат предвидени специфични условия относно обезщетяването на вреди, различни от такива, причинени на лица или на имущество, стига тези условия да са установени по такъв начин, че да не правят практически невъзможно или прекалено трудно получаването на обезщетение за вреда, произтичаща от нарушение на общественото право.
- 5) В случай на нарушение на общественото право, последното не забранява отговорността на длъжностно лице да се ангажира редом с тази на държавата-членка, но не налага това.

⁽¹⁾ ОВ С 35, 7.2.2004 г.

Решение на Съда (трети състав) от 29 март 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия

(Дело C-64/04) ⁽¹⁾

(Неизпълнение на задължения от държава-членка — Риболовни лицензи — Регламент (ЕО) № 3690/93 — Плавателни съдове Cleopatra и Ocean Quest — Окончателно прехвърляне на тези плавателни съдове в Аржентина)

(2007/С 96/03)

Език на производството: английски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности [представители: T. van Rijn и B. Doherty]

Ответник: Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия [представител: M. Bethell]

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Нарушение на чл. 5 от Регламент (ЕО) № 3690/93 Съвета от 20 декември 1993 година, установяващ система на Общността за определяне на правилата за минимално необходимата информация, която трябва да се съдържа в риболовните лицензи (ОВ L 341, стр. 93) — Не са отнети риболовните лицензи на плавателни съдове CLEOPATRA и OCEAN QUEST след окончателното им прехвърляне в Аржентина

Диспозитив

- 1) Искът се отхвърля.
- 2) Комисията на Европейските общности се осъжда да заплати разноските.

⁽¹⁾ ОВ С 94, 17.4.2004 г.

Решение на Съда (седми състав) от 19 април 2007 г. — Кралство Испания/Съвет на Европейския съюз

(Дело C-134/04) ⁽¹⁾

(Рибарство — Регламент (ЕО) № 2287/2003 относно разпределяне на възможностите за улов на риба между държавите-членки — Акт за присъединяване на Испания — Край на преходния период — Изискване за относителна стабилност — Принцип за забрана на дискриминация — Нови възможности за риболов)

(2007/С 96/04)

Език на производството: испански

Страни

Ищец: Кралство Испания (представители: M. A. Sampol Pucurull и E. Braquehais Conesa)

Ответник: Съвет на Европейския съюз (представители: F. Florindo Gijón et G. Ramos Ruano)

Встъпила страна, подполагаща ответника: Комисия на Европейските общности (представители: T. van Rijn и S. Pardo Quintillán)

Предмет

Частична отмяна на Регламент (ЕО) № 2287/2003 на Съвета от 19 декември 2003 г. за разпределяне на възможностите за улов на риба за 2003 година и свързаните с тях условия за определени риболовни ресурси и групи риболовни ресурси, приложими във води на Общността, спрямо общностни плавателни съдове, във водите, за които се прилагат квоти за улов (ОВ L 344, стр. 1), доколкото не са предоставени нови възможности за улов на риба за Северно и Балтийско море, като се отчитат интересите на Испания, при това въпреки края на преходния период — Дискриминация — Прилагане на член 20, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. относно опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на общата политика в областта на рибарството (ОВ L 358, стр. 59)

Диспозитив

- 1) Искът се отхвърля.
- 2) Кралство Испания се осъжда да заплати разноските.
- 3) Комисията на Европейските общности следва да заплати собствените си разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 106, 30.4.2004 г.

Решение на Съда (втори състав) от 26 април 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Република Финландия

(Дело C-195/04) ⁽¹⁾

(„Неизпълнение на задължение от държава-членка — Обществена поръчка за доставка на оборудване на заведения за обществено хранене — Член 28 ЕО — Количествени ограничения върху вноса — Мерки с равносетен ефект — Принцип за недопускане на дискриминация — Задължение за прозрачност“)

(2007/С 96/05)

Език на производството: фински

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: M. Huttunen и K. Weidner, agents)

Отвeтник: Република Финландия (представители: Т. Руппä и Е. Вугглин, agents)

Встъпили страни в подкрепа на отвeтника: Кралство Дания, (представител: J. Molde, agent), Федерална република Германия (представители: А. Tiemann и М. Lumma, agents), Кралство Нидерландия (представители: Н. G. Sevenster, С. М. Wissels и Р. van Ginneken)

Предмет

Неизпълнение на задължение от държава-членка — Нарушение на член 28 ЕО — Купуване на професионални кухненски уреди от публично предприятие — Задължение за прозрачност

Диспозитив

- 1) Искът се отхвърля като недопустим.
- 2) Комисията на Европейските общности се осъжда да заплати разноските.

(¹) ОВ С 179, 10.7.2004 г.

Решение на Съда (втори състав) от 29 март 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Finanzgericht Köln — Германия) — Rewe Zentralfinanz eG, в качеството на универсален правопреемник на ITS Reisen GmbH/Finanzamt Köln-Mitte

(Дело С-347/04) (¹)

(Свобода на установяване — Корпоративен данък — Незабавно прихващане на претърпените от дружества-майки загуби — Загуби, последица от амортизацията върху стойността на дяловите участия в установени в други държави-членки дъщерни дружества)

(2007/С 96/06)

Език на производството: немски

Преподаваща юрисдикция

Finanzgericht Köln

Страни в главното производство

Ищец: Rewe Zentralfinanz eG, в качеството на универсален правопреемник на ITS Reisen GmbH

Отвeтник: Finanzamt Köln-Mitte

Предмет

Искане за преюдициално заключение — Finanzgericht Köln — Тълкуване на член 52 (нов член 43 ЕО), на член 58 (нов член 48 ЕО) и на член 73 б (нов член 56 ЕО) — Национално данъчно законодателство в областта на корпоративния данък, което огра-

ничава приспадането от страна на местни дружества-майки на загубите, последица от обезценката на стойността на притежаваните участия в дъщерни дружества, местни лица за данъчни цели на други държави-членки

Диспозитив

При обстоятелства като тези по главното производство, при които дружество-майка притежава в чуждестранно дъщерно дружество дялово участие, от естество да му предостави определено влияние върху решенията на това чуждестранно дъщерно дружество и да му позволи да определя неговата дейност, член 52 от Договора за ЕО (нов член 43 ЕО) и член 58 от Договора за ЕО (нов член 48 ЕО) се противопоставят на правна уредба на държава-членка, която ограничава възможностите на дружество-майка, местно лице на тази държава, да приспада за данъчни цели претърпените от него загуби поради извършени амортизации върху стойността на дяловите му участия в установени в други държави-членки дъщерни дружества.

(¹) ОВ С 273, 6.11.2004 г.

Решение на Съда (втори състав) от 26 април 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Court of Appeal — Обединено кралство) — Boehringer Ingelheim KG, Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG/Swingward Ltd, и Boehringer Ingelheim KG, Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG/Dowelhurst Ltd, и Glaxo Group Ltd/Swingward Ltd, и Glaxo Group Ltd, The Wellcome Foundation Ltd/Dowelhurst Ltd, и SmithKline Beecham plc, Beecham Group plc, SmithKline & French Laboratories Ltd/Dowelhurst Ltd, и Eli Lilly and Co./Dowelhurst Ltd

(Дело С-348/04) (¹)

(Индустриална и търговска собственост — Право върху марка — Фармацевтични продукти — Паралелен внос — Препакетиране на продукт, върху който е поставена марка)

(2007/С 96/07)

Език на производството: английски

Преподаваща юрисдикция

Court of Appeal

Страни в главното производство

Ищеци: Boehringer Ingelheim KG, Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co.KG, Glaxo Group Ltd, The Wellcome Foundation Ltd, SmithKline Beecham plc, Beecham Group plc, Smith Kline & French Laboratories Ltd, Eli Lilly and Co.

Отвeтник: Swingward Ltd, Dowelhurst Ltd

Предмет

Искане за преюдициално заключение — Court of Appeal — Свободно движение на стоки — Използване на марка от паралелен вносител на фармацевтичен продукт — Промени в опаковката — Условия за пускане на пазара, установени с Решение на Съда на Европейските общности по съединени дела C-247/93, C-429/93 и C-436/93, Bristol-Myers Squibb/Paranova — Тълкуване

Диспозитив

1) Член 7, параграф 2 от Първа Директива на Съвета от 21 декември 1988 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно марките (1989/104/ЕИО), изменена със Споразумението за създаване на Европейското икономическо пространство от 2 май 1992 г., следва да се тълкува в смисъл, че притежателят на марката може правомерно да се противопостави на последващото предлагане на пазара на внесен от друга държава-членка фармацевтичен продукт с оригинална вътрешна и външна опаковка, снабден с допълнителен, поставен от вносителя етикет, освен ако:

— е установено, че използването на правото върху марката от притежателя ѝ, за да се противопостави на последващото предлагане на пазара на снабден с нов етикет продукт с тази марка, би допринесло за изкуственото раздробяване на пазарите между държавите-членки,

— е доказано, че новото етикетироване на продукта не засяга първоначалното състояние на продукта, който се съдържа в опаковката,

— върху опаковката е ясно обозначен авторът на новия етикет и името на производителя на същия,

— външният вид на продукта, който е бил етикетирован отново, не е от естество да увреди реномето на марката и на нейния притежател; като етикетът не трябва да е с недостатъци, с лошо качество или непрегледен, и

— преди пускането на пазара на отново етикетирания продукт вносителят уведоми притежателя на марката и при поискване от негова страна му предостави мостра от този продукт.

2) Условието, съгласно което препакетирането на фармацевтичния продукт посредством използването на нова опаковка и повторното поставяне на марката върху него или посредством поставянето на етикет върху опаковката му е необходимо с оглед на последващото му предлагане на пазара в държавата-членка по вноса, доколкото става въпрос за едно от условията, които, ако са спазени, са пречка притежателят на марката да се противопостави на посоченото предлагане на пазара съгласно член 7, параграф 2 от Директива 89/104, изменена със Споразумението за създаване на Европейското икономическо пространство, се отнася само до препакетирането като факт, а не до метода или начина, по който то е извършено.

3) Условието, съгласно което външният вид на препакетирания продукт не трябва да е от естество да увреди реномето на марката и на нейния притежател, в качеството си на необходимо условие, за да не може последният по силата на член 7, параграф 2 от Директива 89/104, изменена със Споразумението за създаване на Европейското икономическо пространство, правомерно да се противопостави на последващото предлагане на пазара на фармацевтичен продукт, когато паралелният вносител е преопаковал и поставил отново марката върху продукта или е поставил етикет върху опаковката, в която се съдържа продукта, не се ограни-

чава до случаите на недостатъци, лошо качество или непрегледност при препакетирането.

4) Въпросът относно обстоятелството дали реномето на марката може да бъде увредено, ако паралелният вносител:

— не поставя марката върху новата опаковка на продукта („de-branding“) или

— поставя собственото си лого или търговски знак или присъщо за него фирмено означение или означение, използвано за множество различни продукти („co-branding“), или

— поставя допълнителен етикет върху посочената опаковка като напълно или отчасти скрива марката на притежателя, или

— не споменава върху допълнителния етикет, че въпросната марка е на притежателя ѝ, или също

— отпечатва името на паралелния вносител с главни букви,

се отнася до фактическо обстоятелство, което подлежи на преценка от националния съдия с оглед особените обстоятелства по всеки случай.

5) В случаите като тези по главния спор паралелните вносители следва да установят наличието на условията, съгласно които:

— използването на правото върху марката от притежателя ѝ, за да се противопостави на предлагането на пазара на препакетиран продукт с тази марка, би допринесло за изкуственото раздробяване на пазара между държавите-членки,

— препакетирането не би повлияло върху първоначалното състояние на продукта, който съдържа опаковката,

— лицето, извършило препакетирането на продукта и името на производителя му са ясно обозначени върху новата опаковка,

— външният вид на препакетирания продукт не трябва да е от естество да увреди реномето на марката и на нейния притежател; като не трябва да е налице и недостатък, лошо качество или непрегледност при препакетирането,

— преди пускането в продажба на препакетирания продукт вносителят трябва да предупреди притежателя на марката и при поискване да му предостави мостра от препакетирания продукт,

и които, ако са налице, биха били пречка притежателят на марката правомерно да се противопостави на последващото предлагане на пазара на даден препакетиран продукт.

Независимо от това, по отношение на условието, съгласно което трябва да се докаже, че препакетирането не може да повлияе върху първоначалното състояние на продукта в опаковката, би било достатъчно паралелният вносител да представи доказателства от естество да обосноват разумното предположение, че това условие е изпълнено. Същото важи а fortiori по отношение на условието, съгласно което външният вид на препакетирания продукт не трябва да е от естество да увреди реномето на марката и на нейния притежател. След като вносителят представи първоначално доказателство по отношение на последното условие, притежателят на марката, който има възможност по-добре да прецени дали опаковката е от естество да увреди неговото реноме и реномето на марката му, следва в конкретния случай да докаже, че такава увреждане е налице.

б) Когато паралелният вносител е пропуснал предварително да уведоми притежателя на марката за даден препакетиран продукт, той нарушава правата на притежателя на марката при всеки последващ внос на съответния продукт до момента на уведомяването. Санкцията за това нарушение трябва да е не само съразмерна, но и достатъчно ефективна и разубеждаваща, за да осигури пълната ефикасност на Директива 89/2104, изменена със Споразумението за създаване на Европейското икономическо пространство. Национална марка, съгласно която в случаите на такова нарушение, притежателят на марката има право на парично обезщетение при същите условия, както за нарушение на марката [имитация], сама по себе си не се явява в противоречие с принципа за съразмерност. Въпреки това, националният съдия е този, който, като вземе предвид обхвата на вредите, причинени на притежателя на марката от паралелния вносител, следва да определи според конкретния случай размера на паричното обезщетение при зачитане на принципа на съразмерност.

(¹) ОВ С 273, от 6.11.2004 г.

Решение на Съда (първи състав) от 22 март 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Белгия

(Дело С-437/04) (¹)

(Неизпълнение на задължения от държава-членка — Протокол за привилегиите и имунитетите на Европейските общности — Недвижими имоти, наети от Общностите — Région Bruxelles-Capitale — Данък, дължим от собствениците)

(2007/С 96/08)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представител: J.-F. Pasquier)

Ответник: Кралство Белгия (представител: E. Dominkovits)

Встъпила страна в подкрепа на ищеца: Съвет на Европейския съюз (представители: G. Maganza и A.-M. Colaert)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Нарушение на член 3 от Протокола за привилегиите и имунитетите на Европейските общности от 8 април 1965 г., който освобождава Общностите, тяхното имущество, приходи и друга собственост от всякакво директно данъчно облагане — Национална уредба, установяваща данък в тежест на собствениците на предназначени за професионална дейност недвижими имоти, които се намират в регион Bruxelles Capitale и чиято площ надхвърля определен праг — Данъчна тежест, понасяна реално от Общностите в качеството им на наемател или поради включени в договора за наем разпоредби, или поради нейното отразяване в наемната цена

Диспозитив

- 1) Искът се отхвърля.
- 2) Комисията на Европейските общности е осъдена да заплати разноските.
- 3) Съветът на Европейския съюз заплаща собствените си разноски.

(¹) ОВ С 300, 4.12.2004 г.

Решение на Съда (голям състав) от 24 април 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Нидерландия

(Дело С-523/04) (¹)

(Неизпълнение на задължения от държава-членка — Сключване на двустранно споразумение за въздушен транспорт между държава-членка и Съединените американски щати — Право на установяване — Вторично законодателство, регулиращо вътрешния пазар на въздушния транспорт — Външна компетентност на Общността)

(2007/С 96/09)

Език на производството: нидерландски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: M. Huttunen и W. Wils)

Ответник: Кралство Нидерландия (представители: H. G. Sevenster и D.J.M. de Grave)

Страна, встъпила в подкрепа на ответника: Френска република, (представители: G. de Bergues и A. Hare)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Нарушение на членове 5 и 52 от Договора за ЕО, след изменението нови членове 10 и 43 ЕО — Нарушение на Регламенти (ЕИО) № 2409/92 на Съвета от 23 юли 1992 година относно тарифите на самолетните билети и таксите за услуги за въздушен превоз (ОВ L 240, стр. 15; Специално издание на български език, 2007 г., глава 7, том 2, стр. 176) и № 2299/89 на Съвета от 24 юли 1989 година относно кодекс за поведение при компютъризирани системи за резервация (ОВ L 220, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 7, том 2, стр. 30), изменен с Регламент (ЕИО) № 3089/93 на Съвета от 29 октомври 1993 година (ОВ L 278, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 7, том 3, стр. 5) — Двустранни споразумения „open sky“ със Съединените щати — Изменение — Ограничения на свободното предоставяне на услуги

Диспозитив

1) Като, въпреки предоговарянето на Споразумението за въздушен транспорт, сключено между Кралство Нидерландия и Съединените американски щати на 3 април 1957 г., е поело или запазило в сила международно-правни задължения по отношение на Съединените американски щати:

- относно тарифите на самолетните билети за полетите в Общността, прилагани от определени от Съединените американски щати превозвачи,
- относно компютъризираните системи за резервация, предлагани или използвани на нидерландска територия,
- с които признава правото на Съединените американски щати да анулират, прекратяват или ограничават права, свързани с извършването на превоз в случаите, когато посочените от Кралство Нидерландия въздушни превозвачи не са негова собственост или собственост на нидерландски граждани,

Кралство Нидерландия не е изпълнило задълженията си, които произтичат от членове 5 от Договора за ЕО (след изменение нов член 10 ЕО) и 52 от Договора за ЕО (след изменение нов член 43 ЕО), както и от Регламенти (ЕИО) № 2409/92 на Съвета от 23 юли 1992 година относно тарифите на самолетните билети и таксите за услуги за въздушен превоз и № 2299/89 на Съвета от 24 юли 1989 година относно кодекс за поведение при компютъризирани системи за резервация

- 2) Кралство Нидерландия се осъжда да заплати разноските.
- 3) Френската република поема собствените си разноски.

(¹) ОВ С 57, 5.3.2005 г.

Решение на Съда (трети състав) от 29 март 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Regeringsrätten-Швеция) — Aktiebolaget NN/Skatteverket

(Дело C-111/05) (¹)

(Шеста Директива ДДС — Доставка на стоки — Член 8, параграф 2, буква а) — Разположен отчасти извън територията на Общността кабел от оптични влакна, който свързва две държави-членки — Данъчни правомощия на всяка държава-членка, ограничени до дължината на инсталирания на нейна територия кабел — Необлагане на частта, която се намира в изключителна икономическа зона, континенталния шelf или в открито море)

(2007/C 96/10)

Език на производството: шведски

Препращаща юрисдикция

Regeringsrätten

Страни в главното производство

Ищец: Aktiebolaget NN

Ответник: Skatteverket

Предмет

Искане за преюдициално заключение — Regeringsrätten — Тълкуване на член 8, параграф 1, буква а) и член 9, параграфи 1 и 2 от Директива 77/388/ЕИО: Шеста Директива на Съвета от 17 май 1977 г. относно хармонизиране на законодателствата на държавите-членки и относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа (ОВ L 145, стр. 1) — Място на данъчно облагаемите сделки — Доставка и полагане на подводен кабел от оптични влакна между две държави-членки, отчасти в зона, която не принадлежи към територията на нито една държава

Диспозитив

- 1) Сделка по доставка и полагане на кабел от оптични влакна, който свързва две държави-членки и е разположен отчасти извън територията на Общността, трябва да се разглежда като доставка на стоки по смисъла на член 5, параграф 1 от Шестата Директива на Съвета 77/388/ЕИО от 17 май 1977 г. относно хармонизиране на законодателствата на държавите-членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа, изменена с Директива 2002/93/ЕО на Съвета от 3 декември 2002 г., когато след проведени от доставчика функционални изпитвания, кабелът е прехвърлен на клиента, който може да разполага с него в качеството си на собственик, цената на самия кабел съставлява явно преобладаващата част от общата цена на посочената сделка и услугите на доставчика се ограничават до полагането на кабела, без да се променя естеството му и без той да се приспособява към специфичните потребности на клиента.
- 2) Член 8, параграф 1, буква а) от Шестата Директива 77/388 трябва да се тълкува в смисъл, че правомощието за облагане с данък на доставката и полагането на кабел от оптични влакна, който свързва две държави-членки и отчасти е разположен извън територията на Общността, се разпределя между всяка държава-членка в съответствие с дължината на инсталирания се на нейна територия кабел, както по отношение на цената на самия кабел и на останалия материал, така и по отношение на разноските във връзка с полагането на последния.
- 3) Член 8, параграф 1, буква а) от Шестата Директива 77/388 във връзка с член 2, точка 1 и член 3 от същата трябва да се тълкува в смисъл, че доставката и полагането на кабел от оптични влакна, който свързва две държави-членки, не подлежи на облагане с данък върху добавената стойност за частта от сделката, която се осъществява в изключителната икономическа зона, континенталния шelf или в открито море.

(¹) ОВ С 106, 30.4.2005 г.

**Решение на Съда (трети състав) от 26 април 2007 г. —
Комисия на Европейските общности/Италианска република**

(Дело C-135/05) ⁽¹⁾

(Неизпълнение на задължения от държава-членка —
Управление на отпадъците — Директиви 75/442/ЕИО,
91/689/ЕИО и 1999/31/ЕО)

(2007/C 96/11)

Език на производството: италиански

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители:
D. Recchia и M. Konstantinidis)

Ответник: Италианска република (представители: I. M. Vragu-
glia и G. Fiengo)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Нарушение на членове 4, 8 и 9 от Директива 75/442/ЕИО на Съвета от 15 юли 1975 година относно отпадъците (ОВ L 194, стр. 39), изменена с Директива 91/156/ЕИО на Съвета от 18 март 1991 година (ОВ L 78, стр. 32) — Нарушение на член 2, параграф 1 от Директива 91/689/ЕИО на Съвета от 12 декември 1991 година относно опасните отпадъци (ОВ L 377, стр. 20) — Нарушение на член 14, букви а), б) и в) от Директива 1999/31/ЕО на Съвета от 26 април 1999 година относно депонирането на отпадъци (ОВ L 182, стр. 1)

Диспозитив

1) Като не е взела всички необходими мерки:

— за да осигури третирането и обезвреждането на отпадъците без да излага на опасност здравето на хората и без да използва способи и методи, които могат да увредят околната среда и за да забрани неконтролираното изоставяне, изхвърляне и обезвреждане на отпадъци,

— за да гарантира, че всеки притежател на отпадъци възлага свързаните с тях задачи на частен или обществен орган по събиране на отпадъци или на предприятие по обезвреждане или третиране на отпадъци или за да осигури сама третирането или обезвреждането на отпадъци като се съобразява с разпоредбите на Директива 75/442/ЕИО на Съвета от 15 юли 1975 година относно отпадъците (ОВ L 194, стр. 39), изменена с Директива 91/156/ЕИО на Съвета от 18 март 1991 година,

— за да изисква от всички инсталации или предприятия, които извършват операции по обезвреждане разрешително, издадено от компетентния орган,

— за да гарантира, че при всяко депониране или изливане на опасни отпадъци, те са описани и идентифицирани, и

— за да гарантира, че по отношение на депата, за които са издадени разрешителни или които вече са в експлоатация към 16 юли 2001 г., до 16 юли 2002 г. операторът на депо изготвя и представя за одобрение от

компетентните органи план за подобряване на условията в депото, който включва всички данни, свързани с изискванията за издаване на разрешителното, както и всякакви корективни мерки, които той смята за необходими и за да може, на базата на споменатия план за подобряване, компетентният орган да вземе окончателно решение относно продължаването на експлоатацията, като се пристъпи, в кратки срокове, към закриването на депата, които не са получили разрешително да продължат дейността си или към разрешаване на необходимите дейности и определяне на преходни периоди за изпълнението на плана,

Италианската република не е изпълнила задълженията си, които произтичат от членове 4, 8 и 9 от Директива 75/442/ЕИО, изменена с Директива 91/156/ЕИО, член 2, параграф 1 от Директива 91/689/ЕИО на Съвета от 12 декември 1991 година относно опасните отпадъци и член 14, букви а) до в) от Директива 1999/31/ЕО на Съвета от 26 април 1999 година относно депонирането на отпадъци.

2) Италианската република се осъжда да заплати разностите.

⁽¹⁾ ОВ C 132, 28.5.2005 г.

**Решение на Съда (пети състав) от 19 април 2007 г. —
Комисия на Европейските общности/Кралство Испания**

(Дело C-219/05) ⁽¹⁾

(Неизпълнение на задължение от държава-членка —
Директива 91/271/ЕИО — Запърсяване и увреждане —
Пречистване на градските отпадъчни води — Агломерация
Suessa, нейните крайбрежни райони и някои общини
на La Ribera — Изливане в чувствителна зона без обра-
ботка)

(2007/C 96/12)

Език на производството: испански

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представител:
D. Recchia)

Ответник: Кралство Испания (представители: E. Braquehais
Conesa и I. del Cuvillo Contreras)

Предмет

Неизпълнение на задължение от държава-членка — Нарушение на член 3, член 4 и член 5, параграф 2 от Директива 91/271/ЕИО на Съвета от 21 май 1991 година за пречистването на градските отпадъчни води (ОВ L 135, стр. 40) — Градските отпадъчни води на Suessa, на крайбрежните и агломерации и на някои общини на Ribera — Изливане в чувствителна зона без съответна обработка

Диспозитив

1) Като не е взело необходимите мерки, за да осигури, до 31 декември 1998 г., градските отпадъчни води на агломерацията Siessa, крайбрежните ѝ райони (El Perelló, Les Palmeres, Mareny de Barrequetes, Playa del Rey и Boga de Mar), както и някои общини в областта Ribera (Benifaicó, Sollana и Almassafes), да са подходящо обработени преди тяхното заустване в зона, идентифицирана като чувствителна, Кралство Испания не е изпълнило задълженията, които му възлагат член 3, параграф 1, алинея втора и член 5, параграф 2 от Директива 91/271/ЕИО на Съвета от 21 май 1991 година за пречистването на градските отпадъчни води, като последната разпоредба се разглежда във връзка с член 4, параграф 4 от тази Директива.

2) Кралство Испания се осъжда да заплати разноските.

(¹) ОВ С 182, 23.7.2005 г.

Решение на Съда (първи състав) от 19 април 2007 г. — Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни)/Celltech R&D Ltd

(Дело C-273/05 P) (¹)

(Обжалване — Марка на Общността — Член 7, параграф 1 б) и в) от Регламент (ЕО) № 40/94 — Заявка за словна марка CELLTECH — Абсолютни основания за отказ — Липса на отличителни белези — Обозначителни белези)

(2007/С 96/13)

Език на производството: английски

Страни

Ищец: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) (представител: A. Folliard-Monguiral)

Друга страна в производството: Celltech R&D Ltd (представители: D. Alexander, Barrister, G. Hobbs QC и N. Jenkins, Solicitor)

Предмет

Жалба срещу решението на Първоинстанционния съд (трети състав) от 14 април 2005 г. по делото Celltech R&D/СХВП (Т-260/03), с което се отменя решение R 659/2002-2 на втори апелативен състав на СХВП от 19 май 2003 г. за отхвърляне на жалбата срещу решението на проверителя за отказ на регистрация на словна марка „CELLTECH“ за стоки и услуги по класове 5, 10 и 42.

Диспозитив

1) Жалбата се отхвърля.

2) Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) (СХВП) се осъжда да заплати разноските.

(¹) ОВ С 243, 1.10.2005 г.

Решение на Съда (втори състав) от 19 април 2007 г. — Holcim (Германия) AG, бившо Alsen AG/Комисия на Европейските общности

(Дело C-282/05 P) (¹)

(Обжалване — Извъндоговорна отговорност на Общността — Член 85 от Договора ЕО (нов член 81 ЕО) — Възстановяване на разходите за банкова гаранция)

(2007/С 96/14)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Holcim (Германия) AG, бившо Alsen AG (представители: P. Niggemann и F. Wiemer, Rechtsanwälte)

Друга страна в производството: Комисия на Европейските общности (представители: R. Lyal и G. Wilms, agents)

Предмет

Жалба срещу решението на Първоинстанционния съд (трети състав) от 21 април 2005 година по делото Holcim (Германия)/Комисия (Т-28/03), с което Първоинстанционният съд е отхвърлил иска за обезщетение, с който се претендира, въз основа на отмяната на решението на Комисията за налагане на глоба в рамките на процедура по прилагането на член 81 ЕО, възстановяване на разходите за банкова гаранция, учредена с цел да се избегне незабавното заплащане на оспорената глоба

Диспозитив

1) Жалбата се отхвърля.

2) Holcim (Германия) AG се осъжда да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 217, 3.9.2005 г.

Решение на Съда (втори състав) от 19 април 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Tribunal Supremo — Испания) — Asociación Nacional de Empresas Forestales (ASEMFO)/Transformación Agraria SA, Administración del Estado

(Дело C-295/05) ⁽¹⁾

(Искане за преюдициално заключение — Допустимост — Член 86, параграф 1 ЕО — Липса на независимо действие — Обстоятелства, които дават възможност на Съда да отговори по полезен начин на поставените въпроси — Директива 92/50/ЕИО, Директива 93/36/ЕИО и Директива 93/37/ЕИО — Национална правна уредба, позволяваща на публично предприятие да изпълнява действия по пряко нареждане на органи на публичната власт без да прилага общия режим за възлагане на обществени поръчки — Структура на вътрешно управление — Условия — Органът на публична власт трябва да упражнява върху обособения субект контрол, който е аналогичен на контрола, който упражнява върху собствените си служби — Обособеният субект трябва да осъществява основната част от дейността си с органа или с органите на публична власт, които го припечават)

(2007/C 96/15)

Език на производството: испански

Препращаща юрисдикция

Tribunal Supremo

Страни в главното производство

Ищец: Asociación Nacional de Empresas Forestales (ASEMFO)

Ответници: Transformación Agraria SA, Administración del Estado

Предмет

Искане за преюдициално заключение — Tribunal Supremo — Тълкуване на член 86, параграф 1 ЕО и на Директиви 93/36/ЕИО, 93/37/ЕИО, 97/52/ЕО, 2001/78/ЕО и 2004/18/ЕО относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за доставки, за строителство и за услуги — Съвместимост на национална регламентация, която предоставя на публично предприятие правен режим, който му позволява да извършва строителни работи от обществен характер извън предвидените процедури за възлагане на обществени поръчки

Диспозитив

Директива 92/50/ЕИО на Съвета от 18 юни 1992 година относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за услуги, Директива 93/36/ЕИО на Съвета от 14 юни 1993 година за съгласуване на процедурите за възлагане на обществени поръчки за доставки и Директива 93/37/ЕИО на Съвета от 14 юни 1993 година за съгласуване на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, не изключват правен режим като този, с който

се ползва Tragsa и който му позволява в качеството му на публично предприятие, действащо като собствено инструментално средство и техническа служба на няколко органи на публична власт, да извършва дейности без да е подчинено на предвидения от тези директиви режим, тъй като, от една страна — съответните публични органи осъществяват по отношение на това предприятие контрол, аналогичен на контрола, който осъществяват по отношение на собствените си служби и от друга страна — такова предприятие осъществява основната част от дейността си със същите органи.

⁽¹⁾ ОВ C 257, 15.10.2005 г.

Решение на Съда (първи състав) от 19 април 2007 г. (искане за преюдициално заключение, направено от High Court of Ireland — Ирландия) — Elaine Farrell/Alan Whitty, Minister for the Environment, Ireland, Attorney General, Motor Insurers Bureau of Ireland (MIBI)

(Дело C-356/05) ⁽¹⁾

(Задължителна застраховка „Гражданска отговорност“ по отношение на моторните превозни средства — Директиви 72/166/ЕИО, 84/5/ЕИО и 90/232/ЕИО — Вреди, причинени на пътниците в превозно средство — Част от превозно средство, необорудвана за превоз на седящи пътници)

(2007/C 96/16)

Език на производството: английски

Препращаща юрисдикция

High Court of Ireland

Страни в главното производство

Ищец: Elaine Farrell

Ответници: Alan Whitty, Minister for the Environment, Ирландия, Attorney General, Motor Insurers Bureau of Ireland (MIBI)

Предмет

Искане за преюдициално заключение — High Court of Ireland — Тълкуване на член 1 от Трета директива 90/232/ЕИО на Съвета от 14 май 1990 година относно сближаването на законодателствата на държавите-членки, свързани със застраховките гражданска отговорност при използването на моторни превозни средства (МПС) (ОВ L 129, стр. 33; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 1, стр. 240) — Лица, пътуващи в част от превозно средство, която не е нито предназначена за превоз на пътници, нито е оборудвана със седалки за тази цел — Национално законодателство, което не предвижда задължителна застраховка за тези лица в случай на произшествие

Диспозитив

1. Член 1 от Трета директива 90/232/ЕИО на Съвета от 14 май 1990 година относно сближаването на законодателствата на държавите-членки, свързани със застраховките гражданска отговорност при използването на моторни превозни средства (МПС) следва да се тълкува в смисъл, че той е в противоречие с национална правна уредба, според която задължителната застраховка „Гражданска отговорност“ по отношение на моторните превозни средства не покрива отговорността за телесни повреди, причинени на лица, пътуващи в част от моторно превозно средство, която не е нито проектирана, нито оборудвана със седалки за пътници.
2. Член 1 от Трета директива 90/232 отговаря на всички необходими условия за да има непосредствено действие и следователно предоставя на частните лица права, на които те могат да се позовават директно пред националните съдилища. Задача на националния съд е обаче да провери дали позоваване на тази разпоредба може да се извърши по отношение на организацията като Motor Insurers Bureau of Ireland (MIBI).

(¹) ОВ С 315, 10.12.2005 г.

Решение на Съда (първи състав) от 19 април 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Cour d'appel de Bruxelles — Белгия) — De Landsheer Emmanuel SA/ Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne, Veuve Clicquot Ponsardin SA

(Дело С-381/05) (¹)

(Директиви 84/450/ЕИО и 97/55/ЕО — Сравнителна реклама — Идентифициране на конкурент или на предлагани от него стоки или услуги — Стоки или услуги, задоволяващи еднакви потребности или предназначени за една и съща цел — Посочване на наименования за произход)

(2007/С 96/17)

Език на производството: френски

Препращаща юрисдикция

Cour d'appel de Bruxelles

Страни в главното производство

Ищец: De Landsheer Emmanuel SA

Ответник: Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne, Veuve Clicquot Ponsardin SA

Предмет

Искане за преюдициално заключение — Cour d'appel de Bruxelles — Тълкуване на член 2, точка 2а и член 3а, буква б) от Директива 84/450/ЕИО на Съвета от 10 септември 1984 годи-

на относно сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки, свързани със заблуждаваща реклама (ОВ L 250, стр. 17), изменена с Директива 97/55/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 октомври 1997 година за изменение на Директива относно 84/450/ЕИО заблуждаващата реклама, с цел да се обхване сравнителна реклама (ОВ L 290, стр. 18) — Сравнителна реклама — Идентифициране на конкурент или на предлагани от него стоки или услуги — Използване за реклама на бира на думи, които се свързват с характеристиките на пенливото вино и по специално на шампанското.

Диспозитив

1. Член 2, точка 2а от Директива 84/450/ЕИО на Съвета от 10 септември 1984 година относно заблуждаващата и сравнителната реклама, изменена с Директива 97/55/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 октомври 1997 година, трябва да се тълкува в смисъл, че може да се счита за сравнителна реклама посочването в рекламното съобщение на един вид продукти, а не на конкретно предприятие или предлаганите от него продукти, стига да е възможно това предприятие или предлаганите от него стоки или услуги да се идентифицират като конкретно визирано в това съобщение. Обстоятелството, че няколко конкуренти на рекламодателя или на предлаганите от тях стоки и услуги могат да се идентифицират като конкретно визирано в рекламното съобщение, е без значение при определяне на сравнителния характер на тази реклама.
2. Наличието на конкурентни отношения между рекламодателя и предприятието, идентифицирано в рекламното съобщение, не може да се установи отделно от предлаганите от това предприятие стоки или услуги.

За да се определи наличие на такива конкурентни отношения, следва да се имат предвид:

- актуалното състояние на пазара, потребителските навици и възможностите за тяхното развитие;
- частта от територията на Общността, на която се разпространява рекламата, без да се изключва, когато е необходимо, влиянието, което развитието на установените потребителски навици в другите държави-членки може да окаже върху този национален пазар, и
- специфичните характеристики на рекламирания продукт, както и имиджа, който рекламодателят възнамерява да даде на този продукт.

Критериите, с които се установява наличие на конкурентни отношения по смисъла на член 2, точка 2а от Директива 84/450, изменена с Директива 97/55 и тези, чиято цел е да се провери дали сравнението отговаря на условието на член 3а, параграф 1, буква б) от тази Директива, не са идентични.

3. Реклама, която посочва вид продукти, без да идентифицира конкурент или предлагани от него стоки, не е неразрешена по смисъла на член 3а, параграф 1 от Директива 84/450, изменена с Директива 97/55. Условието, при които подобна реклама е разрешена, трябва да се преценят в светлината на други разпоредби на националното право, или, когато е необходимо, на общностното право, независимо от факта, че това би могло да намали нивото на защита на потребителите или на конкурентните предприятия.

4. Член 3а, параграф 1, буква е) от Директива 84/450, изменена с Директива 97/55, трябва да се тълкува в смисъл, че не е неразрешена всяка реклама която, при продукти без наименование за произход, се свързва с продукти, които се ползват от такова наименование.

(¹) ОВ С 10, 14.1.2006 г.

Решение на Съда (първи състав) от 22 март 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Cour de cassation — Белгия) — Raffaele Talotta/État belge

(Дело C-383/05) (¹)

(Свобода на установяване — Член 52 от Договора за ЕО (след изменението нов член 43 ЕО) — Чуждестранно данъчно задължено лице, което извършва дейност като самостоятелно заето лице — Определяне на минимални прагове на данъчно облагане единствено по отношение на чуждестранни данъчно задължени лица — Обоснованост поради причини от обществен интерес — Ефективен данъчен контрол — Необоснованост)

(2007/C 96/18)

Език на производството: френски

Препращаща юрисдикция

Cour de cassation

Страни в главното производство

Ищец: Raffaele Talotta

Ответник: État belge

Предмет

Искане за преюдициално заключение — Cour de cassation на Белгия — Тълкуване на член 43 от Договора за ЕО — Национална правна уредба, която позволява прилагане на минимални прагове на данъчно облагане единствено по отношение на чуждестранни данъчно задължени лица

Диспозитив

Член 52 от Договора за ЕО (след изменението нов член 43 ЕО) е в противоречие с правната уредба на държава-членка, която, както уредбата, произтичаща от член 342 § 2 от Кодекса за подоходното облагане от 1992 г. и член 182 от Кралския указ от 27 август 1993 г. за прилагане на Кодекса за подоходното облагане от 1992 г., предвижда минимални прагове на данъчно облагане единствено по отношение на чуждестранни данъчно задължени лица.

(¹) ОВ С 10, 14.1.2006 г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 26 април 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Symvoulio tis Epikrateias — Гърция) — Georgios Alevizos/Ypourgou Oikonomikon

(Дело C-392/05) (¹)

(Свободно движение на работници — Директива 83/183/ЕИО — Член 6 — Окончателен внос в държава-членка на превозно средство за лична употреба с произход от друга държава-членка — Член от състава на въоръжените сили на държава-членка, временно назначен в друга държава-членка по служебни причини — Понятие за „обичайно местопребиваване“)

(2007/C 96/19)

Език на производството: гръцки

Препращаща юрисдикция

Symvoulio tis Epikrateias

Страни в главното производство

Ищец: Georgios Alevizos

Ответник: Ypourgou Oikonomikon

Предмет

Искане за преюдициално заключение — Symvoulio tis Epikrateias — Тълкуване на член 6 от Директива 83/183/ЕИО на Съвета от 28 март 1983 година за данъчни освобождавания, приложими при окончателен внос от физически лица на лично имущество с произход от държава-членка (ОВ L 105, стр. 64) — Значение на понятието „обичайно местопребиваване“ — Държавни служители и военни офицери, назначени в чужбина по служебни причини

Диспозитив

Акцизи като тези, които са спорни в главното производство попадат в приложното поле на данъчното освобождаване, предвидено в член 1, параграф 1 от Директива 83/183/ЕИО на Съвета от 28 март 1983 година за данъчни освобождавания, приложими при окончателен внос от физически лица на лично имущество с произход от държава-членка, така както е изложена с Директива 89/604/СЕЕ на Съвета от 23 ноември 1989 година, ако се потвърди — нещо, което препращащата юрисдикция трябва да провери — че те са обичайно изискуемти при окончателен внос от физическо лице на превозно средство за лична употреба с произход от друга държава-членка. Специален допълнителен еднократен данък за регистрация като спорния в главното производство попада в приложното поле на посочения член 1, параграф 1, ако се потвърди — нещо, което препращащата юрисдикция трябва да провери — че е свързан със салтия внос на превозното средство.

Член 6, параграф 1 от Директива 83/183 трябва да се тълкува в такъв смисъл, че член от състава на публична администрация, на въоръжените сили, на службите за сигурност или на пристанищните служби на една държава-членка, който пребивава най-малко 185 дни в годината в друга държава-членка заедно с членовете на неговото селйство с цел изпълнение от последния на службени задължения с определен срок, или по време на изпълнението ил обичайно местопребиваване по смисъла на член 6, параграф 1 в тази друга държава-членка.

В хипотезата, когато съгласно извършените от препращащата юрисдикция проверки се окаже, че спорните в главното производство данъци не попадат в приложното поле на предвиденото в член 1, параграф 1 от Директива 83/183 данъчно освобождаване, препращащата юрисдикция трябва да провери с оглед изискванията на член 39 ЕО дали прилагането на уреждащото тези данъци национално право е от естество да гарантира, че лице, което при прелестване на местопребиваването си внася превозно средство в държавата-членка по своя произход, не е поставено в по-малко благоприятно положение от това, в което се намират лицата, които пребивават постоянно в тази държава-членка и, ако е необходимо, дали такава разлика в третирането е оправдана от обективни съображения, които са независими от местопребиваването на съответните лица и които са пропорционални на преследваната от националното право цел на закона.

(¹) ОВ С 10, 14.1.2006 г.

Решение на Съда (трети състав) от 26 април 2007 г. — Alcon Inc./Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни), Biofarma SA

(Дело С-412/05 Р) (¹)

(Жалба — Марка на Общността — Регламент (ЕО) № 40/94 — член 8, параграф 1, б) — Мотиви за отказ на регистрация — Вероятност от объркване — Член 43, параграфи 2 и 3 — Реално използване — Ново основание — Словна марка TRAVATAN — Възражение от притежателя на по-ранна национална марка TRIVASTAN)

(2007/С 96/20)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Alcon Inc. [представители: G. Vreen, solicitor и J. Gleeson SC]

Други страни в производството: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) [представител: A. Folliard-Monguiral] Biofarma SA [представители: V. Gil Vega и A. Ruiz López, avocats]

Предмет

Жалба срещу решението на Първоинстанционния съд (трети състав) от 22 септември 2005 година, Alcon/СХВП (Т-130/03), с

което е отхвърлена жалба подадена от заявителя на марката на Общността „TRAVATAN“ за стоки класирани в клас 5, срещу решението R 968/2001-3 на трети апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (СХВП) от 30 януари 2003 година, с което е отхвърлена жалбата срещу решението на отдела по споровете, с което е отказана регистрацията на посочената марка в производство по разглеждане на възражението направено от притежателя на националната словна марка „TRIVASTAN“ за стоки класирани в клас 5.

Диспозитив

- 1) Отхвърля жалбата.
- 2) Alcon Inc. ще понесе, освен собствените си разноски, разноските на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайн и модели), (СХВП)
- 3) Biofarma SA ще понесе собствените си разноски.

(¹) ОВ С 60, 11.5.2006 г.

Решение на Съда (седми състав) от 29 март 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Република Франция

(Дело С-423/05) (¹)

(Неизпълнение на задължения от държава-членка — Управление на отпадъците — Директиви 75/442/ЕИО и 1999/31/ЕО — Незаконни или неконтролирани депа за отпадъци)

(2007/С 96/21)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: A. Caeiros и M. Konstantinidis)

Отговорник: Република Франция (представители: G. de Bergues и O. Christmann)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Нарушение на членове 4, 8 и 9 от Директива 75/442/ЕИО на Съвета от 15 юли 1975 година относно отпадъците (ОВ L 194, стр. 39), така като изменена от Директива 91/156/ЕИО на Съвета от 18 март 1991 година за изменение на Директива 75/442/ЕИО относно отпадъците (ОВ L 78, стр. 32) и на член 14, буква а), б) и в) от Директива 1999/31/ЕО на Съвета от 26 април 1999 година относно депонирането на отпадъци (ОВ L 182, стр. 1) — Липса на необходими мерки за затваряне или саниране на незаконните или неконтролирани депа за отпадъци.

Диспозитив

- 1) Като не е приела всички необходими мерки, за да осигури спазването на членове 4, 8 и 9 от Директива 75/442/ЕИО на Съвета от 15 юли 1975 година относно отпадъците, така като изменена от Директива 91/156/ЕИО на Съвета от 18 март 1991 година и на член 14, буква а), б) и в) от Директива 1999/31/ЕО на Съвета от 26 април 1999 година относно депонирането на отпадъци, Република Франция не е изпълнила задълженията, които произтичат за нея по силата на тези разпоредби.
- 2) Осъжда Република Франция да заплати разноските.

(¹) ОВ С 48, 25.2.2006 г.

Решение на Съда (втори състав) от 19 април 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Dioikitiko Protodikeio Athinon — Гърция) — Aikaterini Stamatelaki/NPDD Organismos Asfaliseos Eleftheron Epagelmaton (OAEЕ)

(Дело С-444/05) (¹)

(Ограничения на свободното предоставяне на услуги — Възстановяване на разходите за болнично лечение в частните лечебни заведения — Обоснованост и пропорционалност на изключението)

(2007/С 96/22)

Език на производството: гръцки

Препращаща юрисдикция

Dioikitiko Protodikeio Athinon

Страни в главното производство

Ищец: Aikaterini Stamatelaki

Ответник: NPDD Organismos Asfaliseos Eleftheron Epagelmaton (OAEЕ)

Предмет

Искане за преюдициално заключение — Dioikitiko Protodikeio Athinon — Тълкуване на членове 49 и 50 ЕО — Условия за възстановяване на медицинските разходи, направени в друга държава-членка — Национална правна уредба, предвиждаща възстановяването на медицинските разходи, направени в частно болнично заведение в друга държава-членка само за лечението на малолетни лица под 14 години, като поставя такова възстановяване под единственото условие да бъде получено предварително разрешение, когато лечението се осъществява в обществено болнично заведение

Диспозитив

Член 49 ЕО не допуска законодателство на държава-членка, като разглежданото по главното производство, което изключва всяко възстановяване от национална социалноосигурителна институция на разходите, възникнали при болничното лечение на осигурени в нея лица в частни лечебни заведения, напращащи се в друга държава-членка, с изключение на тези относно лечението на деца на възраст под 14 години.

(¹) ОВ С 60, 11.3.2006 г.

Решение на Съда (трети състав) от 19 април 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Finanzgericht Hamburg — Германия) — Velvet & Steel Immobilien und Handels GmbH/Finalement Hamburg-Eimsbüttel

(Дело С-455/05) (¹)

(Шеста директива ДДС — Освобождания — Член 13, част Б, буква г), точка 2 — Понятие за „поемане на задължения“ — Поемане на задължение за извършване на обновителни работи върху недвижим имот — Отказ да се предостави освобождение)

(2007/С 96/23)

Език на производството: немски

Препращаща юрисдикция

Finanzgericht Hamburg

Страни в главното производство

Ищец: Velvet & Steel Immobilien und Handels GmbH

Ответник: Finanzamt Hamburg-Eimsbüttel

Предмет

Искане за преюдициално заключение — Finanzgericht Hamburg — Тълкуване на член 13, част Б, буква г), точка 2 от Директива 77/388/ЕИО: Шеста директива на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите-членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа (ОВ L 145, стр. 1), с измененията — Понятие за „поемане на задължения“ — Отказ да се предостави освобождение на задължение за извършване на обновителни работи върху недвижим имот

Диспозитив

Член 13, част Б, буква г), точка 2 от Шестата директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 г. относно хармонизиране на законодателствата на държавите-членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа, трябва да се тълкува в смисъл, че понятието „поемане на задължения“ изключва от приложното поле на тази разпоредба задължения, различни от финансови, като задължението за извършване на обновителни работи върху недвижим имот.

(¹) ОВ С 60, 11.3.2006 г.

Решение на Съда (пети състав) от 22 март 2007 г. — Regione Siciliana/Комисия на Европейските общности

(Дело C-15/06 P) (¹)

(Обжалване — Европейски фонд за регионално развитие (ЕФРР) — Приключване на финансова помощ — Иск за отмяна — Допустимост — Регионално или местно образувание — Актове, които засягат пряко и лично това образувание — Пряко засягане)

(2007/C 96/24)

Език на производството: италиански

Страни

Ищец: Regione Siciliana (представител: G. Aiello, адвокат)

Друга страна в производството: Комисия на Европейските общности (представители: E. de March и L. Flynn, G. Faedo, адвокат)

Предмет

Жалба, подадена срещу решението на Първоинстанционния съд (първи разширен състав) от 18 октомври 2005 г., Regione Siciliana/Комисия (Т-60/03), с което той е отхвърлил като неоснователен искът за отмяна на Решение С (2002) 4905 на Комисията от 11 декември 2002 г. за прекратяване на първоначално отпуснатата от Европейския фонд за регионално развитие (ЕФРР) финансова помощ в размер равен на или по-голям от 15 милиона ЕCU за инфраструктурен проект, чиято цел е изграждането на язовир в Сицилия (Италия), както и за събиране на отпуснатите от Комисията авансови средства.

Диспозитив

- 1) Отменя Решението на Първоинстанционния съд на Европейските общности от 18 октомври 2005 г., Regione Siciliana/Комисия (Т-60/03).
- 2) Отхвърля като недопустим иска на Regione Siciliana за отмяна на Решение С (2002) 4905 на Комисията от 11 декември 2002 г. за преустановяване на помощта, отпусната на Италианската република с Решение С (87) 2090 026 на Комисията от 17 декември 1987 г. относно отпускането на предназначена за инфраструктурни инвестиции в Италия (регион: Сицилия) финансова помощ от Европейския фонд за регионално развитие (ЕФРР) в размер равен на или по-голям от 15 милиона [EUR], и за събиране на отпуснатите от Комисията авансови средства на основание на тази финансова помощ.
- 3) Остава без разглеждане жалбата, подадена от Regione Siciliana срещу посоченото в точка 1 от диспозитива решение.
- 4) Осъжда Regione Siciliana да заплати разноските пред настоящата съдебна инстанция, както и свързаните с първоинстанционното производство разноски.

(¹) ОВ С 74, 25 март 2006 г.

Решение на Съда (осми състав) от 19 април 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Lietuvos vyriausybės administracinis teismas — Република Литва) — UAB Profisa/Muitinės departamentas prie Lietuvos respublikos finansų ministerijos

(Дело C-63/06) (¹)

(Директива 92/83/ЕИО — Хармонизиране на структурата на акцизите върху алкохола и алкохолните напитки — Член 27, параграф 1, буква е) — Алкохол в съдържанието на шоколадови продукти — Освобождение от облагане с хармонизирания акциз)

(2007/C 96/25)

Език на производството: литовски

Препращаща юрисдикция

Lietuvos vyriausybės administracinis teismas

Страни в главното производство

Ищец: UAB Profisa

Ответник: Muitinės departamentas prie Lietuvos respublikos finansų ministerijos

Предмет

Искане за преюдициално заключение — Lietuvos vyriausiosios administracinis teismas — Тълкуване на член 27, параграф 1, буква е) от Директива 92/83/ЕО на Съвета от 19 октомври 1992 година относно хармонизиране на структурата на акцизите върху алкохола и алкохолните напитки (ОВ L 316, стр. 21) — Задължение за освобождаване от акциз на алкохола, който се съдържа в шоколадови продукти, внесени от трета страна

Диспозитив

Член 27, параграф 1, буква е) от Директива 92/83/ЕО на Съвета от 19 октомври 1992 година относно хармонизиране на структурата на акцизите върху алкохола и алкохолните напитки трябва да се тълкува в смисъл, че задължава държавите-членки да освобождават от облагане с хармонизиран акциз внесен на митническата територия на Европейския съюз етилов алкохол, който се съдържа в предназначени за пряка консумация шоколадови продукти, при условие, че тяхното алкохолно съдържание не надхвърля 8,5 литра на 100 кг продукт.

(¹) ОВ С 86, 8.4.2006 г.

Решение на Съда (пети състав) от 19 април 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Република Гърция

(Дело С-72/06) (¹)

(Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 2003/9/ЕО — Политика на предоставяне на убежище — Лица, търсещи убежище — Приемане — Минимални стандарти — Нетранспониране в предвидения срок)

(2007/С 96/26)

Език на производството: гръцки

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности [представители: M. Condou-Durande и С. O'Reilly]

Ответник: Република Гърция [представител: N. Dafniou]

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Неприемане в предвидения срок на разпоредбите, необходими за съобра-

заване с Директива 2003/9/ЕО на Съвета от 27 януари 2003 година за определяне на минимални стандарти относно приемането на лица, търсещи убежище (ОВ L 31, стр. 18)

Диспозитив

1) Като не е приела в предвидения срок законовите, подзаконовите и административни разпоредби, необходими за съобразяване с Директива 2003/9/ЕО на Съвета от 27 януари 2003 година за определяне на минимални стандарти относно приемането на лица, търсещи убежище, Република Гърция не е изпълнила задълженията си, произтичащи от член 26 на посочената директива.

2) Република Гърция се осъжда да заплати разноските.

(¹) ОВ С 74, 25.3.2006 г.

Решение на Съда (шести състав) от 19 април 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Испания

(Дело С-141/06) (¹)

(Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 2002/65/ЕО — Дистанционна търговия — Неизпълнение на задължението за транспониране във вътрешното право в определения срок)

(2007/С 96/27)

Език на производството: испански

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности [представители: A. Aresu и R. Vidal Puig]

Ответник: Кралство Испания [представител: г-н A. Sampol Pucurull]

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Неприети в предвидения срок разпоредби относно различни от частните застраховки финансови услуги, необходими за съобразяване с Директива 2002/65/ЕО на Европейския Парламент и на Съвета от 23 септември 2002 г. относно дистанционна търговия на потребителски финансови услуги и за изменение на Директива 90/619/ЕО на Съвета и на Директиви 97/7/ЕО и 98/27/ЕО (ОВ L 271, стр. 16; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 4, стр. 183)

Диспозитив

1) Като не е приело относно финансовите услуги, различни от частните застраховки, законите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобрази с Директива 2002/65/ЕО на Европейския Парламент и на Съвета от 23 септември 2002 г. относно дистанционна търговия на потребителски финансови услуги и за изменение на Директива 90/619/ЕИО на Съвета и на Директиви 97/7/ЕО и 98/27/ЕО, Кралство Испания не е изпълнило задълженията си по посочената Директива.

2) Кралство Испания се осъжда да заплати разноските.

(¹) ОВ С 121, 20.5.2006 г.

Решение на Съда (седми състав) от 19 април 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Finanzgericht Hamburg — Германия) — Sunshine Deutschland Handelsgesellschaft mbH/Hauptzollamt Kiel

(Дело С-229/06) (¹)

(Обща митническа тарифа — Тарифно класиране — Колбинирана номенклатура — Семена от тиква, загубили способност за покълване)

(2007/С 96/28)

Език на производството: немски

Препращаща юрисдикция

Finanzgericht Hamburg

Страни в главното производство

Ищец: Sunshine Deutschland Handelsgesellschaft mbH

Ответник: Hauptzollamt Kiel

Предмет

Искане за преюдициално заключение — Finanzgericht Hamburg — Тълкуване на Приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа (ОВ L 256, стр. 1) — Подпозиции 1209 91 90 и 1212 99 80 — Обелени семена от тиква, загубили способност за покълване и предназначени за сладкарската промишленост.

Диспозитив

Подпозиция 1212 99 80 от Колбинираната номенклатура, включена в Приложение I към Регламент (СЕЕ) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 година относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа, както

е изменена с Регламент (ЕО) № 1789/2003 на Комисията от 11 септември 2003 година, трябва да се тълкува в смисъл, че обелените семена от тиква, загубили способност за покълване и предназначени за производството на тестени изделия, се включват в тази подпозиция.

(¹) ОВ С 190, 12.8.2006 г.

Решение на Съда (осми състав) от 19 април 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Великото херцогство Люксембург

(Дело С-264/06) (¹)

(Неизпълнение на задължения от държава-членка — Регламент (ЕО) № 261/2004 — Член 16, параграф 3 — Обезщетяване и помощ на пътниците — Необходими мерки)

(2007/С 96/29)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: D. Maidani и R. Vidal Puig, agents)

Ответник: Велико херцогство Люксембург (представител: C. Schiltz, agent)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Неприемане на необходимите разпоредби в изпълнение на чл.16, пар.3 на Регламент (ЕО) №261/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 11 февруари 2004 година относно създаване на общи правила за обезщетяване и помощ на пътниците при отказан достъп на борда и отмяна или голямо закъснение на полети, и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 295/91 (ОВ L 46, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 07, том 12, стр. 218) — Приемане на ефикасни, пропорционални и възпиращи санкции.

Диспозитив

1) Като не е въвело санкции за нарушенията на Регламент (ЕО) № 261/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 11 февруари 2004 година относно създаване на общи правила за обезщетяване и помощ на пътниците при отказан достъп на борда и отмяна или голямо закъснение на полети, и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 295/91, Великото херцогство Люксембург не е изпълнило задълженията, които произтичат от член 16, параграф 3 от този регламент.

2) *Великото херцогство Люксембург се осъжда да заплати съдебните разноски.*

(¹) ОВ С 190, 12.8.2006 г.

Решение на Съда (шести състав) от 19 април 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Италианска република

(Дело С-313/06) (¹)

(Неизпълнение на задълженията от държава-членка — Директива 2004/26/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 година за изменение на Директива 97/68/ЕО за сближаването на законодателствата на държавите-членки относно мерките за намаляване на емисиите на замърсяващи газове и частици от двигатели с вътрешно горене, предназначени за извънпътни подвижни машини — Липса на транспониране в определения срок)

(2007/С 96/30)

Език на производството: италиански

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: D. Lawunmi и D. Recchia)

Ответник: Италианска република (представители: I. M. Vragu-glia et M. Fiorilli)

Предмет

Неизпълнение на задълженията от държава-членка — Неприемане, в предвидения срок, на необходимите разпоредби за спазване на Директива 2004/26/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 година за изменение на Директива 97/68/ЕО за сближаването на законодателствата на държавите-членки относно мерките за намаляване на емисиите на замърсяващи газове и частици от двигатели с вътрешно горене, предназначени за извънпътни подвижни машини (ОВ L 146, стр. 1)

Диспозитив

1) Поради факта, че не е въведена в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за да спази Директива 2004/26/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 година за изменение на Директива 97/68/ЕО за сближаването на законодателствата на държавите-членки относно мерките за намаляване на емисиите на замърсяващи газове и частици от двигатели с вътрешно горене, предназначени за извънпътни подвижни машини, Италианската република не е изпълнила задълженията, възложени ѝ по силата на тази директива.

2) *Италианската република се осъжда да заплати съдебните разноски.*

(¹) ОВ С 212, 2.9.2006 г.

Решение на Съда (седми състав) от 29 март 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Белгия

(Дело С-320/06) (¹)

(Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 2002/14/ЕО — Създаване на обща рамка за информтиране и консултиране на работниците и служителите в Европейската общност — Непреспониране в определения срок)

(2007/С 96/31)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: J. Engeren и G. Rozet, agents)

Ответник: Кралство Белгия (представител: D. Haven)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Неприемане в предвидения срок на необходимите разпоредби за съобразяване с Директива 2002/14/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2002 година за създаване на обща рамка за информтиране и консултиране на работниците и служителите в Европейската общност — Съвместна декларация на Европейския парламент, Съвета и Комисията относно представителството на работниците и служителите (ОВ L 80, стр. 29)

Диспозитив

1) Като не е приело в определения срок всички необходими закони, подзаконови и административни разпоредби, за да се съобрази с Директива 2002/14/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2002 година за създаване на обща рамка за информтиране и консултиране на работниците и служителите в Европейския парламент, Кралство Белгия не е изпълнило задълженията си по силата на тази директива.

2) Кралство Белгия се осъжда да заплати разноските.

(¹) ОВ С 212, 2.9.2006 г.

Решение на Съда (седми състав) от 29 март 2007 г. —
Комисия на Европейските общности/Френска република

(Дело С-388/06) ⁽¹⁾

(Неизпълнение на задължения от държава-членка —
Директива 2003/96/ЕО — Преструктуриране на правната
рамка на Общността за данъчно облагане на
енергийните продукти и електрическата енергия —
Нетранспониране в определения срок)

(2007/С 96/32)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представител:
W. Mölls)

Ответник: Френска република (представители: G. de Bergues и
J. Ch. Gracia)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Неприемане
в определения срок на необходимите разпоредби за съобразяване
с Директива 2003/96/ЕО на Съвета от 27 октомври 2003 година
относно преструктурирането на правната рамката на Общността
за данъчно облагане на енергийните продукти и електрическата
енергия (ОВ L 283, стр. 51)

Диспозитив

- 1) Като не е приела в определения срок необходимите закони,
подзаконови и административни разпоредби за съобразяване
с Директива 2003/96/ЕО на Съвета от 27 октомври
2003 година относно преструктурирането на правната
рамката на Общността за данъчно облагане на енергийните
продукти и електрическата енергия, Френската република
не е изпълнила задълженията си по тази директива.
- 2) Френската република се осъжда да заплати разностите.

⁽¹⁾ ОВ С 261, 28.10.2006 г.

Определение на Съда (осми състав) от 17 април 2007 г.
(искане за преюдициално заключение от High Court of
Justice (Chancery Division) — Обединеното кралство) —
Yissum Research and Development Company of the
Hebrew University of Jerusalem/Comptroller-General of
Patents

(Дело С-202/05) ⁽¹⁾

(Член 104, параграф 3, алинея първа от Процедурния
правилник — Патентно право — Лекарствени продукти
— Регламент (ЕИО) № 1768/92 — Сертификат за
допълнителна закрила на лекарствените продукти —
Понятие за продукт — Понятие за комбинация от
активни съставки)

(2007/С 96/33)

Език на производството: английски

Препращаща юрисдикция

High Court of Justice (Chancery Division)

Страни в главното производство

Ищец: Yissum Research and Development Company of the
Hebrew University of Jerusalem

Ответник: Comptroller-General of Patents

Предмет

Искане за преюдициално заключение — High Court of Justice
(Chancery Division) — Тълкуване на чл. 1, буква б) от
Регламент (ЕИО) № 1768/92 на Съвета от 18 юни 1992 година
относно създаването на сертификат за допълнителна закрила на
лекарствените продукти (ОВ L 182, стр. 1) — Понятие за
продукт — Понятие за комбинация от активни съставки на
лекарствен продукт — Лекарствен продукт с две съставки, като
едната има терапевтичен ефект, признат за определено показание,
а другата позволява представянето на лекарствения продукт под
форма, гарантираща ефикасността му

Диспозитив

Член 1, буква б) от Регламент (ЕИО) № 1768/92 на Съвета
от 18 юни 1992 година относно създаването на сертификат за
допълнителна закрила на лекарствените продукти, в редак-
цията му, произтичаща от Акта, който съдържа условията за
присъединяване на Република Австрия, Република Финландия и
Кралство Швеция и измененията на Договорите, на които се
основава Европейският съюз, трябва да се тълкува в смисъл, че в
хипотезата, в която основният патент закрила повторна
медицинска употреба на активна съставка, тази употреба не е
съставна част от определението за продукт.

⁽¹⁾ ОВ С 193, 6.8.2005 г.

Определение на Съда (шести състав) от 6 март 2007 г. (Искане за преюдициално заключение от Tribunale di Viterbo — Италия) — наказателно производство срещу Antonello D'Antonio, Alessandro D'Antoni, Rodolfo Ramieri

(Дело C-395/05) ⁽¹⁾

(Член 104, параграф 3, алинея първа от Процедурния правилник на Съда — Свобода на установяване — Свободно предоставяне на услуги — Правила за конкуренция, приложими за предприятия — Тълкуване на членове 31 ЕО, 43 ЕО, 49 ЕО и 86 ЕО — Хазартни игри — Събиране на залози за спортни събития — Изискване на концесия — Изключване на стопански субекти, учредени като определени капиталови дружества — Изискване на разрешение от полицията — Наказателни санкции)

(2007/C 96/34)

Език на производството: италиански

Препращаща юрисдикция

Tribunale di Viterbo — Италия

Страна в главното производство

Antonello D' Antonio, Alessandro D' Antoni, Rodolfo Ramieri.

Предмет

Искане за преюдициално заключение — Tribunale di Viterbo — Тълкуване на членове 31, 43, 49 и от 81 до 89 ЕО — Национален закон, който подчинява упражняването на дейност по събирането на залози на получаването на разрешение

Диспозитив

- 1) Национална нормативна уредба, която забранява упражняването на дейности по събирането, приемането, записването и предаването на предложения за залози, най-вече за спортни събития, при липса на концесия или разрешение от полицията, предоставени от засегнатата държава-членка, представлява ограничаване на свободата на установяване, както и на свободното предоставяне на услуги, предвидени съответно в членове 43 ЕО и 49 ЕО.
- 2) Препращащата юрисдикция следва да провери дали в степената, в която се ограничава броят на стопанските субекти, действащи в сектора на хазартните игри, националната нормативна уредба наистина отговаря на целта да се предотврати използването на дейностите в този сектор с криминални или измамни цели.
- 3) Членове 43 ЕО и 49 ЕО трябва да бъдат тълкувани в смисъл, че се противопоставят на национална нормативна уредба, като въпросната по главния спор, която изключва и ила за резултат изключване от сектора на хазартните игри на стопански субекти, учредени като капиталови дружества, чиито акции се търгуват на регулираните пазари.
- 4) Членове 43 ЕО и 49 ЕО трябва да бъдат тълкувани в смисъл, че се противопоставят на национална нормативна

уредба, като въпросната по главния спор, която налага наказателна санкция на лица като обвиняемите по главния спор, затова че са упражнявали организирана дейност по събиране на залози при липса на концесия или разрешение от полицията, изисквани от националното законодателство, когато въпросните лица не са могли да се снабдят с тези концесии или разрешения поради отказ на съответната държава-членка да им ги предостави, което е в нарушение на общностното право.

⁽¹⁾ ОВ C 10, 14.1.2006 г.

Определение на Съда (шести състав) от 6 март 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Tribunale di Palermo — Италия) — наказателно производство срещу Maria Gracia Di Maggio, Salvatore Buccola

(Дело C-397/05) ⁽¹⁾

(Член 104, параграф 3, алинея първа от Процедурния правилник — Свобода на установяване — Свободно предоставяне на услуги — Тълкуване на членове 43 ЕО и 49 ЕО — Хазартни игри — Събиране на залози за спортни събития — Изискване за концесия — Изключване на оператори, учредени под формата на определени видове капиталови дружества — Изискване за разрешително от полицията — Наказателни санкции)

(2007/C 96/35)

Език на производството: италиански

Препращаща юрисдикция

Tribunale di Palermo

Страни в главното наказателно производство

Maria Gracia Di Maggio, Salvatore Buccola

Предмет

Искане за преюдициално заключение — Tribunale di Palermo — Тълкуване на чл. 31, 43, 49 и 81 — 89 ЕО — Национален закон, поставящ упражняването на дейността по събиране на залози в зависимост от получаването на разрешително

Диспозитив

- 1) Национална правна уредба, която забранява упражняването на дейност по събиране, приемане, регистриране и предаване на предложения за залози, по-конкретно за спортни мероприятия, при липсата на предоставени от съответната държава-членка концесия или разрешително от полицията, се счита за представляваща ограничение на свободата на установяване, както и на свободното предоставяне на услуги, предвидени съответно в членове 43 ЕО и 49 ЕО.

- 2) Препращащата юрисдикция следва да провери, доколкото националната правна уредба ограничава броя на операторите, действащи в сектора на хазартните игри, дали тази уредба действително отговаря на целта, да се предотврати използването на дейности от този сектор с престъпни или измамнически намерения.
- 3) Членове 43 ЕО и 49 ЕО трябва да се тълкуват като налице се в противоречие с национална правна уредба като тази, предмет на спора в главното производство, която изключва и продължава да изключва от сектора на хазартните игри операторите, учредени под формата на определени видове капиталови дружества, чиито акции се котираат на регулираните пазари.
- 4) Членове 43 ЕО и 49 ЕО трябва да се тълкуват като налице се в противоречие с национална правна уредба като тази, предмет на спора в главното производство, която налага наказателни санкции на лица като подсъдимите по главното производство за това, че са упражнявали организирана дейност по събиране на залози, без да имат изискваните по националното законодателство концесия или разрешително от полицията, когато тези лица не са могли да получат посочените концесии или разрешителни поради отказ на тази държава-членка, в нарушение на правото на Общността, да им ги предостави.

(¹) ОВ С 10, 14.1.2006 г.

Определение на Съда (шести състав) от 6 март 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Tribunale di Lecce — Италия) — наказателно производство срещу Gianluca Damonte

(Дело С-466/05) (¹)

(Член 104, параграф 3, първа алинея от Процедурния правилник на Съда — Свобода на установяване — Свободно предоставяне на услуги — Тълкуване на членове 43 ЕО и 49 ЕО — Хазартни игри — Събиране на залози върху резултати от спортни състезания — Изискване за концесия — Изключване на икономически субекти, учредени в някои от правно-организационните форми на капиталовите дружества — Изискване за полицейско разрешение — Наказателни санкции)

(2007/С 96/36)

Език на производството: италиански

Препращаща юрисдикция

Tribunale di Lecce

Страна в главното производство

Gianluca Damonte.

Предмет

Искане за преюдициално заключение — Tribunale di Lecce — Тълкуване на членове 43 и 49 ЕО — Национален закон, поставящ упражняването на дейността по събиране на залози в зависимост от получаването на разрешение

Диспозитив

- 1) Национална уредба, която забранява упражняването на дейности по събиране, приемане, регистриране и предаване на предложения за залагания, най-вече върху резултати от спортни състезания, в отсъствието на издадена концесия или полицейско разрешение от съответната държава-членка, представлява ограничение на свободата на установяване, както и на свободното предоставяне на услуги, предвидени съответно в членове 43 ЕО и 49 ЕО.
- 2) Препращащата юрисдикция следва да провери дали националната правна уредба, доколкото ограничава броя на действащите в отрасъла на хазартните игри икономически субекти, действително отговаря на целта да се предотврати провеждането на дейности в този отрасъл с престъпна или измамлива цел.
- 3) Членове 43 ЕО и 49 ЕО следва да бъдат тълкувани в смисъл, че не допускат национална правна уредба като разглежданата по главното производство, която изключва и, още повече, продължава да изключва от отрасъла на хазартните игри икономическите субекти, учредени като капиталови дружества, чиито акции се котираат на регулираните пазари.
- 4) Членове 43 ЕО и 49 ЕО следва да бъдат тълкувани в смисъл, че не допускат национална правна уредба като разглежданата по главното производство, която налага, която налага наказателна санкция на лица като подсъдимия по главното производство, за това че са упражнявали организирана дейност по събирането на залози без концесия или полицейско разрешение, изисквани от националното законодателство, при положение че тези лица не са могли да се снабдят със споменатите концесии или разрешения поради отказа на тази държава-членка, в нарушение на общностното право, да им ги издаде.

(¹) ОВ С 74, 25.3.2006 г.

Определение на Съда от 13 март 2007 г. — Arizona Chemical BV, Eastman Belgium BVBA, Cray Valley Iberica, SA/Комисия на Европейските общности, Република Финландия

(Дело С-150/06 P) (¹)

(Обжалване — Директива 67/548/ЕИО — Отказ за декласификация на колофона като опасно вещество — Иск за отпъна — Необжалваем акт — Нарушаване на правото на ефективна съдебна защита — Иск за обезщетение — Явно неоснователна жалба)

(2007/С 96/37)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: Arizona Chemical BV, Eastman Belgium BVBA, Cray Valley Iberica, SA [представители: С. Mereu и К. Van Maldegem, avocats]

Други страни в производството: Комисия на Европейските общности, [представители: X. Lewis и F. Simonetti], Република Финландия

Предмет

Жалба, подадена срещу Определение на Първоинстанционния съд (трети състав), постановено на 14 декември 2005 г., по дело Arizona Chemical и други/Комисия (T-369/03), с което Първоинстанционният съд е обявил за недопустим иск за отмяна на Решение на Комисията D(2003)430245 от 20 август 2003 година, отхвърлящо искането на жалбоподателя за изключване на колофона от списъка с опасни вещества, съдържащ се в приложение I към Директива 67/548/ЕИО на Съвета от 27 юни 1967 година за сближаването на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно класификацията, опаковането и етикетването на опасни вещества (ОВ L 196, стр. 1)

Диспозитив

- 1) Жалбата се отхвърля.
- 2) Arizona Chemical BV, Eastman Belgium BVBA и Cray Valley Iberica SA се осъждат да заплатят съдебните разноски.

(¹) ОВ С 121, 20.5.2006 г.

Определение на Съда (шести състав) от 6 март 2007 г.
(искане за преюдициално заключение от Wojewódzki Sąd Administracyjny w Łodzi — Република Полша) — Ceramika Paradyż sp. z oo/Dyrektor Izby Skarbowej w Łodzi

(Дело C-168/06) (¹)

(Член 104, параграф 3, първа алинея от Процедурния правилник — Първа и Шеста директива относно ДДС — Обстоятелства, настъпили преди присъединяването на Република Полша към Европейския съюз — Компетентност на Съда)

(2007/С 96/38)

Език на производството: полски

Препращаща юрисдикция

Wojewódzki Sąd Administracyjny w Łodzi

Страни в главното производство

Ищец: Ceramika Paradyż sp. z oo

Ответник: Dyrektor Izby Skarbowej w Łodzi

Предмет

Искане за преюдициално заключение — Wojewódzki Sąd Administracyjny w Łodzi (Полша) — Тълкуване на член 2, алинея 2 от Първа директива на Съвета от 11 април 1967 година за хармонизиране на законодателството на държавите-членки относно данъка върху оборота (ОВ L 71, стр. 1301), както и на член 2, член 10, алинея 1, буква а), член 10 алинея 2 и член 27, алинея 1 от Директива 77/388/ЕИО: Шеста директива на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите-членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа (ОВ L 145, стр. 1) — Национално законодателство, което предвижда налагане на допълнителен данък при установяване на нередовности в декларацията на данъчнозадълженото лице за ДДС

Диспозитив

Съдът на Европейските общности не е компетентен да отговори на въпросите, поставени от Wojewódzki Sąd Administracyjny w Łodzi.

(¹) ОВ С 143, 17.6.2006 г.

Определение на Съда от 9 март 2007 г. — Schneider Electric SA/Комисия на Европейските общности

(Дело C-188/06 P) (¹)

(Обжалване — Концентрации на предприятия — Пазар на разпределението на електроенергия — Решения за започване и прекратяване на процедурата)

(2007/С 96/39)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Schneider Electric SA (представители: A. Winckler, I-Girgenson и M. Pittie, avocats)

Друга страна в производството: Комисия на Европейските общности (представители: A. Bouquet и O. Beunet)

Предмет

Жалба срещу определение на Първоинстанционния съд (четвърти състав) от 31 януари 2006 г., Schneider Electric SA/Комисия (Т-48/03), с което се отхвърля като недопустим иск за отмяна, от една страна, на Решението на Комисията от 4 декември 2002 г. за започване на фаза на задълбочена оценка на операцията за концентрация между Schneider и Legrand (дело COMP/M.2283 — Schneider/Legrand II) и, от друга страна, на Решението на Комисията от 13 декември 2002 г. за закриване на процедурата за контрол на тази операция

Диспозитив

- 1) Жалбата се отхвърля.
- 2) Schneider Electric SA се осъжда да заплати разноските.

(¹) ОВ С 165, 15.7.2006 г.

Определение на Съда от 20 април 2007 г. — TEA-CEGOS, SA Services techniques globaux (STG) SA/GHK Consulting Ltd, Комисия на Европейските общности

(Дело C-189/06 P) (¹)

(Обжалване — Обществени поръчки за услуги — Покана за представяне на оферти по множествен рамков договор за набиране на експерти за краткосрочен период със задание предоставяне на техническо съдействие в полза на страни-нечленки — Отхвърляне на офертата на ищците — Явно необоснована жалба)

(2007/С 96/40)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: TEA-CEGOS, SA Services techniques globaux (STG) SA (представители: G. Vandersanden и L. Levi, avocats)

Други страни в производството: GHK Consulting Ltd, Комисия на Европейските общности (представители: M. Wilderspin и G. Boudot, agents)

Предмет

Обжалване на решение на Първоинстанционния съд (втори състав) от 14 февруари 2006 година TEA-CEGOS и други/Комисия (съединени дела Т-376/05 и Т-383/05), с което се отхвърля иска за отмяна, от една страна, на решенията на Коми-

сията от 12 октомври 2005 година, отхвърлящи предложените от ищците оферти в рамките на процедурата по възлагане на обществени поръчки с референтно обозначение „EuropeAid/119860/C/SV/multi-Lot7“, и от друга страна, всяко друго решение, взето от Комисията в рамките на същата процедура по възлагане на обществени поръчки след решенията от 12 октомври 2005 година

Диспозитив

- 1) Жалбата се отхвърля.
- 2) TEA-CEGOS SA и Services techniques globaux (STG) SA се осъждат да заплатят разноските.

(¹) ОВ С 165, 15.7.2006 г.

Определение на Съда (шести състав) от 6 март 2007 г. (Искане за преюдициално заключение от Tribunale di Lecce) — наказателно производство срещу Aniello GALLO, Gianluca Damonte

(Дело C-191/06) (¹)

(Член 104, параграф 3, първа алинея, от Процедурния правилник — Свобода на установяване — Свободно предоставяне на услуги — Тълкуване на членове 43 ЕО и 49 ЕО — Хазартни игри — Събиране на залози за спортни събития — Изискване за концесия — Изключване на субекти, създадени под определени форми на капиталови дружества — Изискване на разрешение от полицията — Наказателни санкции)

(2007/С 96/41)

Език на производството: италиански

Преpraщаща юрисдикция

Tribunale di Lecce

Страни в главното наказателно производство

Aniello GALLO, Gianluca Damonte.

Предмет

Искане за преюдициално заключение — Tribunale di Lecce — Тълкуване на членове 31, 43, 49 и 81-86 ЕО — Национален закон, подчиняващ дейността по събиране на залози, на издаването на разрешение

Диспозитив

- 1) Национална уредба, която забранява упражняването на дейности по събирането, приелането, вписването в регистрите и предаването на залагания, по-конкретно за спортни събития, без концесия или разрешение от полицията, издадени от заинтересованата държава-членка, представлява ограничение на свободата на установяване, както и на свободното предоставяне на услуги, предвидени съответно в членове 43 ЕО и 49 ЕО.
- 2) Препращащата юрисдикция следва да извърши проверка дали националната уредба, доколкото ограничава броя на субектите в сектора на хазартните игри, отговаря действително на целта за предотвратяване на използването на дейностите в този сектор за престъпни или измамни цели.
- 3) Членове 43 ЕО и 49 ЕО трябва да бъдат тълкувани в смисъл, че те се противопоставят на национално законодателство като оспорваното по главното производство, което изключва и което продължава да изключва от сектора на хазартните игри субекти, създадени под формата на капиталови дружества, чиито акции се котираат на лицензираните борси.
- 4) Членове 43 ЕО и 49 ЕО трябва да се тълкуват в смисъл, че те се противопоставят на национална уредба, като оспорваната по главното производство, която налага наказателни санкции на лица като подсъдилите по главното производство за това, че са извършвали организирана дейност по събиране на залози без концесия или без разрешение от полицията, изисквани от националното законодателство, щом като тези лица не са могли да получат съответните концесии или разрешения поради отказа на тази държава-членка, в нарушение на общностното право, да им ги предостави.

(¹) ОВ С 165, 15.7.2006 г.

Определение на Съда (седми състав) от 9 март 2007 г. — Alecansan SL/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни), CompUSA Management Co

(Дело C-196/06 P) (¹)

(Жалба — Марка на Общността — Регламент (ЕО) № 40/94 — Член 8, параграф 1, буква б) — Заявка за регистрация на фигурална марка — Възражение на притежателя на по-ранна национална марка — Вероятност от объркване — Липса — Липса на прилика между стоките и услугите, обозначени от конфликтните марки)

(2007/C 96/42)

Език на производството: английски

Страни

Ищец: Alecansan SL (представители: P. Merino Baylos и A. Velázquez Ibáñez, abogados)

Други страни в производството: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) (представител: D. Botis, agent), CompUSA Management Co

Предмет

Жалба, насочена срещу решението на Първоинстанционния съд (първи състав) от 7 февруари 2006 г. по делото Alecansan/CXВП (T-203/03), с което Първоинстанционният съд е отхвърлил иск за отмяна, подаден от притежателя на националната фигурална марка „COMP USA“ за стоки, класифицирани в клас 39, срещу решение R 711/2002-1 на първия апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (CXВП) от 24 март 2003 г., което отхвърля жалбата, насочена срещу решението на отдела по споровете за отхвърляне на подаденото възражение по отношение на заявката за регистрация на фигуралната марка на Общността „COMP USA“ за стоки, класифицирани в класовете 9 и 37 — Прилика между марките — Нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 на Съвета от 20 декември 1993 година относно марката на Общността (ОВ L 11, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 17, том 1, стр. 146)

Диспозитив

- 1) Жалбата се отхвърля.
- 2) Alecansan SL се осъжда да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 190, 12.8.2006 г.

Определение на Съда от 8 март 2007 г. — Guido Strack/Комисия на Европейските общности

(Дело C-237/06 P) (¹)

(Обжалване — Публична служба — Решение за приключване на разследване на OLAF — Твърдения за измама, направени от длъжностно лице — Процесуална легитимация на последния)

(2007/C 96/43)

Език на производството: италиански

Страни

Ищец: Guido Strack (представител: L. Füllkrug, Rechtsanwalt)

Друга страна в производството: Комисия на Европейските общности (представители: H. Kraemer и C. Ladenburger)

Предмет

Жалба срещу определението на Първоинстанционния съд (първи състав) от 22 март 2006 г. по дело Strack/Комисия (Т-4/05), с което Първоинстанционният съд отхвърля като недопустим иск за — от една страна — отмяна на решението за приключване на разследване на OLAF, предприето след направени от ищеца твърдения за измама и на заключителния доклад, както и — от друга страна — започване отново на това разследване и изготвяне на нов заключителен доклад — Решения, които могат да бъдат предмет на иск за отмяна — Понятие за „акт, който засяга интересите“ от Правилника за длъжностните лица на Европейските общности — Задължение да се изпрати делото отново пред Съда на публичната служба

Диспозитив

- 1) Жалбата се отхвърля.
- 2) Г-н Stark се осъжда да заплати разноските.

(¹) ОВ С 165, 15.7.2006 г.

Определение на Съда (седми състав) от 9 март 2007 г. — Saiwa SpA/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни), Barilla G. e R. Fratelli SpA

(Дело C-245/06) (¹)

(Обжалване — Марка на Общността — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 — Вероятност от объркване — Заявка за регистрация на фигуративна марка на Общността, съдържаща словните елементи „SELEZIONE ORO“ и „Barilla“ — Възражение на притежателя на националната и международна марка ORO, както и на националната марка ORO SAIWA — Жалба, която е отчасти явно недопустима и отчасти явно неоснователна)

(2007/C 96/44)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Saiwa SpA (представители: G. Sena, P. Tarchini, J.-P. Karsenty, M. Karsenty-Ricard, avocats)

Други страни в производството: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) (представители: O. Montalto и L. Rampini), Barilla G. e R. Fratelli SpA, предишно Barilla Alimentare SpA (представител: A. Vanzetti, avvocato)

Предмет

Жалба, предявена срещу Решение на Първоинстанционния съд (първи състав) от 5 април 2006 г. по дело Saiwa SpA/СХВП (Т-344/03), с което се отхвърля иска за отмяна, предявен от заявителя на словната национална и международна марка „ORO“ и националната словна марка „ORO SAIWA“ за стоки по клас 30 срещу Решение R 480/2002-4 на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (СХВП) от 18 юли 2003 г., отхвърлящо жалбата, подадена срещу решението на отдела по споровете за отхвърляне на възражението срещу заявката за регистрация на фигуративна марка, съдържаща думите „SELEZIONE ORO“ и „Barilla“ за стоки по клас 30 — Прилика между марките — Нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 на Съвета от 20 декември 1993 година относно марката на Общността (ОВ L 11, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., том 1, стр. 146)

Диспозитив

- 1) Жалбата се отхвърля.
- 2) Осъжда Saiwa SpA да заплати разноските.
- 3) Barilla G. e R. Fratelli SpA понася своите собствени разноски.

(¹) ОВ С 178 от 29.7.2006 г.

Определение на Съда (пети състав) от 17 април 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Tribunal du travail de Verviers — Белгия) — Mamate El Youssfi/Office national des pensions (ONP)

(Дело C-276/06) (¹)

(Член 104, параграф 3, алинея първа от Процедурния правилник — Евро-средиземноморско споразумение ЕО-Мароко — Член 65 — Принцип за забрана на дискриминацията в областта на социалното осигуряване — Гарантирани доходи за възрастни хора)

(2007/C 96/45)

Език на производството: френски

Препращаща юрисдикция

Tribunal du travail [Трудов съд], Verviers

Страни в главното производство

Ищец: Mamate El Youssfi

Ответник: Office national des pensions [Национална пенсионна служба] (ONP)

Предмет

Искане за преюдициално заключение — Tribunal du travail de Verviers — Тълкуване на чл. 41 от Споразумението за сътрудничество между ЕИО и Кралство Мароко, одобрено с Регламент (ЕИО) № 2211/78 на Съвета от 26 септември 1978 година относно сключването на Споразумение за сътрудничество между Европейската икономическа общност и Кралство Мароко (ОВ L 264, стр. 1), изменен с чл. 65 от Евро-средиземноморското споразумение за асоцииране между Европейските общности и техните държави-членки, от една страна, и Кралство Мароко, от друга (ОВ L 70, стр. 2), както и на Регламент (ЕО) № 859/2003 на Съвета от 14 май 2003 година за разширяване на приложното поле на разпоредбите на Регламент (ЕИО) № 1408/71 и на Регламент (ЕИО) № 574/72 за граждани на трети страни, които все още не са субект на тези разпоредби единствено на основание тяхното гражданство (ОВ L 124, стр. 1), и на Регламент (ЕО) № 883/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година за координация на системите за социално осигуряване (ОВ L 166, стр. 1) — Принцип за забрана на дискриминацията — Отказ да се предоставят гарантирани доходи за възрастни хора на мароканска гражданка, пребиваваща в Белгия

Диспозитив

Член 65, параграф 1, алинея първа от Евро-средиземноморското споразумение за асоцииране между Европейските общности и техните държави-членки, от една страна, и Кралство Мароко, от друга, подписано в Брюксел на 26 февруари 1996 година и одобрено от илето на посочените Общности с Решение 2000/204/ЕО, ЕОВС на Съвета и Комисията от 24 януари 2000 година, трябва да се тълкува в смисъл, че не допуска приемащата държава-членка да откаже да предостави гарантирани доходи за възрастни хора на мароканска гражданка, която е навършила 65 години и пребивава законно на територията на тази държава-членка, при условие че попада в приложното поле на посочената разпоредба

— било поради обстоятелството, че самата тя е упражнявала дейност като заето лице в съответната държава-членка,

— било поради качеството ѝ на член на семейството на работник с мароканско гражданство, който полага или е полагал труд в тази държава-членка.

(¹) ОВ С 224, 16.9.2006 г.

Определение на Съда от 20 март 2007 г. — Theodoros Kallianos/Комисия на Европейските общности(Дело C-323/06 P) (¹)

(Обжалване — Длъжностно лице — Заплата — Издръжка в рамките на производство по бракоразводно дело — Удръжки от заплатата)

(2007/C 96/46)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Theodoros Kallianos (представител: G. Archambeau, адвокат)

Друга страна в производството: Комисия на Европейските общности (представители: J. Currall и D. Martin, и D. Waelbroeck, адвокат)

Предмет

Жалба, подадена срещу Решението на Първоинстанционния съд (трети състав) от 17 май 2006 г. по дело Kallianos/Комисия (Т-93/04), с което Първоинстанционният съд отхвърля искането за отмяна на решението на Комисията относно някои от удръжките от заплатата на ищеца въз основа на временни мерки, постановени от белгийска юрисдикция, както и искането на ищеца за възстановяване на посочените суми и за заплащане на обезщетение — Компетентност на европейските институции в рамките на национални производства по бракоразводни дела — Условия за съобщаване и противопоставимост на посочените институции на решение по бракоразводно дело

Диспозитив

1) Жалбата се отхвърля.

2) Г-н Kallianos се осъжда да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 224, 16.9.2006 г.

Определение на Съда от 20 март 2007 г. — Galileo International Technology LLC, Galileo International LLC, Galileo Belgium SA, Galileo Danmark A/S, Galileo Deutschland GmbH, Galileo España, SA, Galileo France SARL, Galileo Nederland BV, Galileo Nordiska AB, Galileo Portugal Ltd, Galileo Sigma Srl, Galileo International Ltd, The Galileo Company, Timas Ltd (trading as Galileo Ireland)/Комисия на Европейските общности

(Дело С-325/06 Р) ⁽¹⁾

(Обжалване — Общностен проект относно системата за сателитна навигация (GALILEO) — Вреди, понесени от притежателите на марки и наименованията на дружества, съдържащи термина „Galileo“ — Жалба, която е частично явно недопустима и частично явно неоснователна)

(2007/С 96/47)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподатели: Galileo International Technology LLC, Galileo International LLC, Galileo Belgium SA, Galileo Danmark A/S, Galileo Deutschland GmbH, Galileo España, SA, Galileo France SARL, Galileo Nederland BV, Galileo Nordiska AB, Galileo Portugal Ltd, Galileo Sigma Srl, Galileo International Ltd, The Galileo Company, Timas Ltd (trading as Galileo Ireland) (представители: J.- N. Louis и C. Delcorde, avocats)

Друга страна в производството: Комисия на Европейските общности (представители: M. Huttunen и W. Wils)

Предмет

Жалба срещу решението на Първоинстанционния съд (втори разширен състав) от 10 май 2006 г., Galileo International Technology и други/Комисия (Т-279/03), с което същият е отхвърлил иска за обезщетение, насочен, от една страна, към преустановяване на използването от Комисията на термина „Galileo“ по отношение на общностния проект за глобална сателитна радионавигационна система и призова ѝ към трети лица да използват този термин, и от друга страна, към поправяне на вредите, които биха били понесени от жалбоподателите от самото използване и налагане от Комисията на посочения термин, за който се твърди, че е идентичен с регистрираните от жалбоподателите марки, както и с техните търговски наименования.

Диспозитив

- 1) Жалбата се отхвърля.
- 2) Galileo International Technology LLC, Galileo International LLC, Galileo Belgium SA, Galileo Danmark A/S, Galileo Deutschland GmbH, Galileo España, SA, Galileo France SARL, Galileo Nederland BV, Galileo Nordiska AB, Galileo Portugal Ltd, Galileo

Sigma Srl, Galileo International Ltd, The Galileo Co. и Timas Ltd следва да понесат съдебните разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 224, 16.9.2006 г.

Определение на председателя на Съда от 7 март 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Белгия

(Дело С-459/05) ⁽¹⁾

(2007/С 96/48)

Език на производството: френски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 48, 25.2.2006 г.

Определение на Съда (пети състав) от 23 февруари 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Словашка република

(Дело С-69/06) ⁽¹⁾

(2007/С 96/49)

Език на производството: словашки

Председателят на пети състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 74, 25.3.2006 г.

Определение на председателя на Съда от 19 март 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Италианска република

(Дело С-83/06) ⁽¹⁾

(2007/С 96/50)

Език на производството: италиански

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 86, 8.4.2006 г.

Определение на председателя на Съда от 16 февруари 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Република Гърция

(Дело C-134/06) ⁽¹⁾

(2007/C 96/51)

Език на производството: гръцки

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 108, 6.5.2006 г.

Определение на Съда (седми състав) от 21 март 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Република Естония

(Дело C-178/06) ⁽¹⁾

(2007/C 96/54)

Език на производството: естонски

Председателят на седми състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 143, 17.6.2006 г.

Определение на Съда (осми състав) от 2 февруари 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Република Финландия

(Дело C-153/06) ⁽¹⁾

(2007/C 96/52)

Език на производството: шведски

Председателят на осми състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 131, 3.6.2006 г.

Определение на председателя на Съда от 27 февруари 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Федерална република Германия

(Дело C-253/06) ⁽¹⁾

(2007/C 96/55)

Език на производството: немски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 273, 30.9.2006 г.

Определение на председателя на Съда от 6 март 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Court of Appeal — Обединено Кралство) — Northern Foods plc, The Queen/Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs и The Melton Mowbray Pork Pie Association

(Дело C-169/06) ⁽¹⁾

(2007/C 96/53)

Език на производството: английски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 121, 20.5.2006 г.

Определение на председателя на Съда от 18 април 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Cour d'appel de Bruxelles — Белгия) — Zürich Versicherungs-Gesellschaft/Office Benelux de la propriété intellectuelle, anciennement Bureau Benelux des Marques

(Дело C-254/06) ⁽¹⁾

(2007/C 96/56)

Език на производството: френски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 212, 2.9.2006 г.

**Определение на председателя на Съда от 6 март 2007 г. —
Комисия на Европейските общности/Федерална република
Германия**

(Дело C-351/06) ⁽¹⁾

(2007/C 96/57)

Език на производството: немски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от
регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 249, 14.10.2006 г.

**Определение на председателя на Съда от 22 март 2007 г.
(искане за преюдициално заключение от Commissione
tributaria provinciale di Milano — Италия) — Bakemark
Italia Srl/Agenzia Entrate Ufficio Milano 1**

(Дело C-386/06) ⁽¹⁾

(2007/C 96/60)

Език на производството: италиански

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от
регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 294, 2.12.2006 г.

**Определение на председателя на Съда от 19 март 2007 г.
(искане за преюдициално заключение от Korkein hallinto-
oikeus — Финландия) — DNA Verkot Oy, в присъствието
на: Sonera Mobile Networks Oy, Viestintävirasto**

(Дело C-366/06) ⁽¹⁾

(2007/C 96/58)

Език на производството: фински

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от
регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 281, 18.11.2006 г.

**Определение на председателя на Съда от 17 април 2007 г.
(искане за преюдициално заключение от Fővárosi Bíróság
— Република Унгария) — Vodafone Magyarország Mobil
Távközlési Zrt., Innomed Medical Orvostechikai
Rt./Magyar Állam, Budapest Főváros Képviselő-testülete,
Esztergom Város Önkormányzat Képviselő-testülete**

(Дело C-447/06) ⁽¹⁾

(2007/C 96/61)

Език на производството: унгарски

Председателят на Съда разпореди заличаване на делото от
регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 326, 30.12.2006 г.

**Определение на председателя на Съда от 8 март 2007 г. —
Комисия на Европейските общности/Обединено кралство
Великобритания и Северна Ирландия**

(Дело C-367/06) ⁽¹⁾

(2007/C 96/59)

Език на производството: английски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от
регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 261, 28.10.2006 г.

**Определение на председателя на Съда от 12 април 2007 г.
(искане за преюдициално заключение от Bundesverwal-
tungsgericht — Германия) — 01051 Telecom
GmbH/Федерална република Германия в присъствието на:
Vodafone D2 GmbH**

(Дело C-453/06) ⁽¹⁾

(2007/C 96/62)

Език на производството: немски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от
регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 326, 30.12.2006 г.

ПЪРВОИНСТАНЦИОНЕН СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Решение на Първоинстанционния съд от 29 март 2007 г.
— Scott SA/Комисия

(Дело T-366/00) ⁽¹⁾

(Държавна помощ — Продажна цена на терен — Решение, разпореждащо възстановяването на помощ, несъвместима с общия пазар — Грешки при изчисляването на помощта — Задължения на Комисията, отнасящи се до изчисляването на помощта — Права на бенефициера на помощта — Регламент (CE) № 659/1999 — член 13, параграф 1)

(2007/C 96/63)

Език на производството: английски

Страни

Ищец: Scott SA (Saint-Cloud, Франция) (представители: Sir Jeremy Lever, QC, G. Peretz, J. Gardner, barristers, R. Griffith и M. Papadakis, solicitors)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: G. Rozet и J. Flett)

Встъпваща страна в подкрепа на ищеца: Република Франция (представители: G. de Bergues, S. Seam и F. Million)

Предмет

Искане за частична отмяна на Решение 2002/14/СЕ на Комисията от 12 юли 2000 г., отнасящо се до държавната помощ предоставена от Франция в полза на Scott Paper SA/Kimberly-Clark (ОВ L 12, 2002 г., стр. 1).

Диспозитив

- 1) Член 2 от Решение 2002/14/СЕ на Комисията от 12 юли 2000 г., отнасящо се до държавната помощ предоставена от Франция в полза на Scott Paper SA/Kimberly-Clark, се отменя, доколкото засяга помощта отпусната под формата на преференциална цена на терен, посочена в член 1 от същото.
- 2) Комисията заплаща собствените си разноски и тези направени от ищеца отнасящи се до производствата пред Първоинстанционния съд.
- 3) Република Франция заплаща собствените си разноски отнасящи се до производствата пред Първоинстанционния съд.

⁽¹⁾ ОВ С 61, 24.2.2001 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 29 март 2007 г.
— Département du Loiret/Комисия

(Дело T-369/00) ⁽¹⁾

(Държавни помощи — Цена на продажба на земя — Решение, с което се нарежда възстановяване на помощ, несъвместима с общия пазар — Актуализирана стойност на помощта — Сложен лихвен процент — Мотивиране)

(2007/C 96/64)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Département du Loiret (Франция) (представител: A. Carne-lutti, адвокат)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: G. Rozet и J. Flett)

Встъпила страна в подкрепа на ищеца: Scott SA (Saint-Cloud, Франция) (представители: Sir Jeremy Lever, QC, J. Gardner, G. Peretz, barristers, R. Griffith et M. Papadakis, solicitors)

Предмет

Иск за частична отмяна на решението 2002/14/ЕО на Комисията от 12 юли 2000 г. относно държавната помощ, приведена в изпълнение от Франция в полза на Scott Paper SA/Kimberly-Clark (ОВ 2002 г., L 12, стр. 1).

Диспозитив

- 1) Отменя решението 2002/14/ЕО на Комисията от 12 юли 2000 г. относно държавната помощ, приведена в изпълнение от Франция в полза на Scott Paper SA/Kimberly-Clark, доколкото то се отнася до помощ, отпусната под формата на преференциална цена на земя, посочена в неговия член 1.
- 2) Комисията понася собствените си съдебни разноски и направените такива от ищеца и от Scott SA.

⁽¹⁾ ОВ С 61, 24.2.2001 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 26 април 2007 г.
— **Bolloré e.a./Комисия**

(Съединени дела T-109/02, T-118/02, T-122/02, T-125/02, T-126/02, T-128/02, T-129/02, T-132/02 и T-136/02) ⁽¹⁾

(Конкуренция — Картели — Пазар на самокопиращата хартия — Насоки относно метода за определяне на размера на глобите — Продължителност на нарушението — Тежест на нарушението — Увеличаване с възпираща цел — Отежчаващи обстоятелства — Спекчаващи обстоятелства — Известие за намаляване и освобождаване от отговорност)

(2007/С 96/65)

Език на производството: испански, немски, английски и френски

Страни

Ищец по дело T-109/02: Bolloré SA (Puteaux, Франция) (представители: R. Saint-Esteben и H. Calvet, avocats)

Ищец по дело T-118/02: Arjo Wiggins Appleton Ltd (Basingstoke, Обединено кралство) (представители: F. Brunet, avocat, J. Temple Lang, solicitor, и J. Grierson, barrister)

Ищец по дело T-122/02: Mitsubishi HiTec Paper Bielefeld GmbH, преди Stora Carbonless Paper GmbH (Bielefeld, Германия) (представители: I. van Bael, avocat, и A. Kmiecik, solicitor)

Ищец по дело T-125/02: Papierfabrik August Koehler AG (Oberkirch, Германия) (представители: I. Brinker et S. Hirsbrunner, avocats)

Ищец по дело T-126/02: M-real Zanders GmbH, преди Zanders Feinpapiere AG (Bergisch Gladbach, Германия) (представители: J. Burrichter и M. Wirtz, avocats)

Ищец по дело T-128/02: Papeteries Mougeot SA (Laval-sur-Vologne, Франция) (представители: първоначално G. Varsi, J. Baumgartner и J.-P. Hordies, впоследствие G. Varsi и J. Baumgartner, avocats)

Ищец по дело T-129/02: Torraspapel, SA (Барселона, Испания) (представители: O. Vrouwer, F. Cantos и C. Schillemans, avocats)

Ищец по дело T-132/02: Distribuidora Vizcaína de Papeles, SL (Derio, Испания) (представители: E. Pérez Medrano и I. Delgado González, avocats)

Ищец по дело T-136/02: Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, SA (Hernani, Испания) (представител: I. Quitana Aguirre, avocat)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: по делата: T-109/02 и T-128/02, W. Mölls и F. Castillo de la Torre, agents, подпомагани от N. Coutrelis, avocat, по делата T-118/02 и T-129/02, W. Mölls и A. Whelan, подпомагани от M. van der Woude, avocat, по делата: T-122/02, първоначално R. Wainwright и W. Mölls, впоследствие R. Wainwright и A. Whelan, agents, по делата: T-125/02 и T-126/02, W. Mölls и

F. Castillo de la Torre, подпомагани от H.-J. Freund, avocat, по делата: T-132/02 и T-136/02, W. Mölls et F. Castillo de la Torre, подпомагани от J. Rivas Andrés и J. Gutiérrez Gisbert, avocats)

Встъпила в подкрепа на ищеца страна по дело T-118/02: Кралство Белгия (представители: A. Snoecx и M. Wimmer, agents)

Предмет

Отмяна на решение 2004/337/ЕО на Комисията от 20 декември 2001 година относно процедура по прилагането на член 81 от Договора за ЕО и на член 53 от Споразумението за създаване на Европейско икономическо пространство (ЕИП) (преписка COMP/E-1/36.212 — Самокопираща хартия) (ОВ 2004 г., L 115, стр. 1) или евентуално намаляване на глобата, наложена на ищите с това решение.

Диспозитив

1) По дело T-109/02, Bolloré/Комисия:

- искът се отхвърля;
- ищецът се осъжда за заплати разноските.

2) По дело T-118/02, Arjo Wiggins Appleton/Комисия:

- сумата от глобата, наложена на ищеца по член 3 на Решение 2004/337/ЕО на Комисията от 20 декември 2001 година относно процедура по прилагането на член 81 от Договора за ЕО и на член 53 от Споразумението за създаване на ЕИП (преписка COMP/E-1/36.212 — Самокопираща хартия) е определена на 141,75 милиона EUR;
- искът в останалата част се отхвърля;
- ищецът се осъжда да заплати две трети от собствените си разноски и две трети от разноските на Комисията, като последната се осъжда да заплати една трета от собствените си разноски и една трета от разноските на ищеца;
- встъпилата страна се осъжда да заплати собствените си разноски, както и тези на Комисията, свързани с встъпването.

3) По дело T-122/02, Mitsubishi HiTec Paper Bielefeld/Комисия:

- искът се отхвърля;
- ищецът се осъжда за заплати разноските.

4) По дело T-125/02, Papierfabrik August Koehler/Комисия:

- искът се отхвърля;
- ищецът се осъжда за заплати разноските.

5) По дело T-126/02, M-realZanders/Комисия:

- искът се отхвърля;
- ищецът се осъжда за заплати разноските.

6) По дело T-128/02, *Papeteries Mougeot/Комисия*:

- искът се отхвърля;
- ищецът се осъжда за заплати разноските.

7) По дело T-129/02, *Torraspapel/Комисия*:

- искът се отхвърля;
- ищецът се осъжда за заплати разноските.

8) По дело T-132/02, *Distribuidora Vizcaína de Papeles/Комисия*:

- искът се отхвърля;
- ищецът се осъжда за заплати разноските.

9) По дело T-136/02, *Papelera Guirizsoana de Zizíñaga/Комисия*:

- сумата от глобата, наложена на ищеца по член 3 на Решение 2004/337/ЕО на Комисията от 20 декември 2001 година относно процедура по прилагането на член 81 от Договора за ЕО и на член 53 от Споразумението за създаване на ЕИП (преписка COMP/E-1/36.212 — Самокопираща хартия) е определена на 1,309 милиона EUR;
- искът в останалата част се отхвърля;
- ищецът се осъжда да заплати две трети от собствените си разноски и две трети от разноските на Комисията, като последната се осъжда да заплати една трета от собствените си разноски и една трета от разноските на ищеца.

(¹) ОВ С 131, 1.6.2002 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 28 март 2007 г.
— Испания/Комисия

(Дело T-220/04) (¹)

(ФЕОГА — Секция „Гарантиране“ — Разходи изключени от финансиране от Общността — Долати и цитрусови плодове — Контрол чрез лостри — Непреодолима сила)

(2007/С 96/66)

Език на производството: испански

Страни

Ищец: Кралство Испания (представители: L. Fraguas Gadea и F. Díez Moreno)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: първоначално M. Nolin и S. Pardo Quintillán, впоследствие M. Nolin и F. Jimeno Fernández)

Предмет

Искане за частична отмяна на Решение 2004/136/СЕ на Комисията, от 4 февруари 2004 г., изключващо финансиране от Общността на някои разходи осъществени от държавите-членки по Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА), секция „Гарантиране“ (ОВ L 40, стр. 31).

Диспозитив

- 1) Решение 2004/136/СЕ на Комисията, от 4 февруари 2004 г., изключващо финансиране от Общността на някои разходи осъществени от държавите-членки по Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието, секция „Гарантиране“, се отменя, доколкото то изключва финансиране от Общността за сума в размер от 979 554,48 еуро, съответстваща на промяна на помощта предназначена за андалузките производители на някои цитрусови плодове, за отчетните финансови години 1998-2001.
- 2) Искът се отхвърля в останалата му част.
- 3) Всяка страна заплаща собствените си разноски.

(¹) ОВ С 146, 29.5.2004 г. (придобен С-175/04).

Решение на Първоинстанционния съд от 25 април 2007 г.
— WWF European Policy Programme/Съвет

(Дело T-264/04) (¹)

(Достъп до документи — Регламент (ЕО) № 1049/2001 — Изключения, свързани със защитата на обществен интерес — Частичен достъп)

(2007/С 96/67)

Език на производството: английски

Страни

Ищец: WWF European Policy Programme (Брюксел, Белгия) (представител: R. Haynes, barrister)

Ответник: Съвет на Европейския съюз (представители: V. Driessen и M. Bauer)

Встъпила страна в подкрепа на ответника: Комисия на Европейските общности (представители: E. Montaguti и P. Aalto)

Предмет

Иск за отмяна на решението на Съвета от 30 април 2004 г., с което се отказва достъп на ищеца до някои документи относно срещата на комитета на Съвета, наречен „Комитет по член 133“ от 19 декември 2003 г.

Диспозитив

- 1) Искът се отхвърля.
- 2) Ищецът поема собствените си разноски, както и тези на Съвета.
- 3) Комисията поема собствените си разноски.

(¹) ОВ С 262, 23.10.2004 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 18 април 2007 г.
— House of Donuts International/СХВП — Panrico (House of donuts)

(Съединени дела T-333/04 и 334/04) (¹)

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за фигуративни марки на Общността House of donuts — По-ранни национални словни марки DONUT и по-ранни фигуративни марки donuts — Относително основание за отказ — Вероятности от обърване)

(2007/С 96/68)

Език на производството: английски

Страни

Ищец: House of Donuts International (George Town, Grand Cayman) (представител: N. Decker, адвокат)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) (представители: S. Laitinen и A. Folliard-Monguiral)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Първоинстанционния съд: Panrico, SA (Барселона, Испания) (представител: D. Pellisé Urquiza, адвокат)

Предмет

Два иска срещу решенията на четвърти апелативен състав на СХВП от 12 май 2004 г. (дела R 1034/2001-4 и

R 1036/2001-4) относно производствата по възражение между Panrico, SA и House of Donuts International.

Диспозитив

- 1) Искът се отхвърля.
- 2) Ищецът се осъжда да заплати разноските на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) и на встъпилата страна.

(¹) ОВ С 300, 4.10.2004 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 29 март 2007 г.
— Verheyden/Комисия

(Дело T-368/04) (¹)

(„Публична служба — Искане за пренасяне на годишен отпуск — Нужди на службата — Отпуск по болест — Защита на оправданите правни очаквания“)

(2007/С 96/69)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Luc Verheyden (Angera, Италия) (представител: É. Voigelot, адвокат)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: V. Joris и L. Lozano Palacios)

Предмет

Искане, от една страна, да се отменят решенията на началника на отдела на ищеца от 4, 24 и 27 февруари 2004 г., с които се произнася по искането на ищеца за пренасяне от 2003 г. за 2004 г. на неизползваните дни годишен отпуск, надхвърлящи прага от дваналесет дни, както и за отмяна на решението на администрацията от 1 юни 2004 г., получено на 14 юни 2004 г., с което се отхвърля жалбата на ищеца и, от друга страна, искане Комисията да се осъди да заплати компенсаторна надбавка за 32 дни годишен отпуск, които не са използвани и не са заплатени, заедно с лихва от 5,25 %, считано от деня на предявяване на настоящия иск, както и да се предостави обезщетение за неимуществени вреди, за накърняване на доброто име и на професионалното развитие.

Диспозитив

- 1) Решението на ръководителя на ищеца от 27 февруари 2004 г., с което той отказва да подпише искането на последния за пренасяне на годишния отпуск от 2003 г. за 2004 г., се отменя, доколкото с него се отказва пренасянето не само на полагащите се по право дванадесет дни, но и на осемте дни годишен отпуск, посочени от директора на ресурсите на Съвместния изследователски център в електронно писмо от 11 февруари 2003 г.
- 2) Комисията се осъжда да заплати на ищеца сумата, представляваща осем тридесети от месечната му заплата в момента на прекратяване на служебното правоотношение, заедно с лихвите за забава, считано от 13 септември 2004 г. Процентът на лихвите за забава, който следва да се приложи, трябва да се изчисли въз основа на лихвения процент, определен от Европейската централна банка за основните операции по рефинансиране, приложил през разглеждания период, увеличен с два пункта.
- 3) Искът се отхвърля в останалата му част.
- 4) Комисията понася своите разноски и разноските, направени от ищеца.

(¹) ОВ С 300, 4.12.2004 г.

**Решение на Първоинстанционния съд от 18 април 2007 г.
— Deloitte Business Advisory/Комисия**

(Дело T-195/05) (¹)

(„Обществени поръчки за услуги — Покана за участие в търг относно дейности по оценяване на програми и относно други дейности в областта на общественото здраве — Отхвърляне на оферта — Конфликт на интереси“)

(2007/С 96/70)

Език на производството: нидерландски

Страни

Ищец: Deloitte Business Advisory NV (Брюксел, Белгия)
(представители: D. Van Heuven, S. Ronse и S. Logie, адвокати)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: L. Pignataro-Nolin и E. Manhaeve)

Предмет

Искане за отмяна, от една страна, на решението на Комисията за отхвърляне на офертата на Eurhnet по обществена поръчка с наименование „Рамков договор относно оценяване на политическите области на действие на [генерална дирекция „Здравеопазване и защита на потребителите“], лот № 1 (обществено здраве) — покана за участие в търг SANCO/2004/01/041“ и, от друга страна, на решението на Комисията за възлагане на възрозната поръчка на трето лице.

Диспозитив

- 1) Искът се отхвърля.
- 2) Осъжда ищеца Deloitte Business Advisory NV да заплати разноските, включително и тези по обезпечителното производство

(¹) ОВ С 193, 6.8.2005 г.

**Определение на Първоинстанционния съд от 19 март
2007 г. — Tokai Europe/Комисия**

(Дело T-183/04) (¹)

(Иск за отмяна — Обща литническа тарифа — Класиране в Комбинираната номенклатура — Лице, което не е лично засегнато — Недопустимост)

(2007/С 96/71)

Език на производството: немски

Страни

Ищец: Tokai Europe GmbH (Mönchengladbach, Германия)
(представител: H. Kroemer, адвокат)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: X. Lewis и B. Schima,)

Предмет

Иск за отмяна на Регламент (ЕО) № 384/2004 на Комисията от 1 март 2004 година относно класирането на определени стоки в Комбинираната номенклатура (ОВ L 64, стр. 21).

Диспозитив

- 1) Искът се отхвърля като недопустим.
- 2) Ищецът се осъжда да заплати разноските.

(¹) ОВ С 217, 28.8.2004 г.

Определение на Първоинстанционния съд от 12 март 2007 г. — Regione autonoma Friuli-Venezia Giulia/Комисия

(Дело T-417/04) (¹)

(Иск за отмяна — Регламент (ЕО) № 1429/2004 — Земеделие — Обща организация на лозаро-винарския пазар — Режим за използване на наименованията на видовете вина или на техните синоними — Ограничаване на използването във времето — Иск, предаден от институцията на поддържащо ниво — Юридически лица — Лица, които са лично засегнати — Недопустимост)

(2007/С 96/72)

Език на производството: италиански

Страни

Ищец: Regione autonoma Friuli-Venezia Giulia (представители: E. Bevilacqua и F. Capelli, адвокати)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: L. Visaggio и E. Righini)

Встъпила страна, подпомагаща ответника: Република Унгария (представител: P. Gottfried)

Предмет

Иск за отмяна на разпоредбата, ограничаваша до 31 март 2007 г. правото за използване на наименованието „Tokai friulano“, която разпоредба фигурира под формата на обяснителна бележка в точка 103 на Приложение I на Регламент (ЕО) № 1429/2004 на Комисията от 9 август 2004 година за изменение на Регламент (ЕО) № 753/2002 относно определяне на някои правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1493/1999 на Съвета по отношение на описанието, обозначаването, представянето и защитата на някои лозаро-винарски продукти (ОВ L 263, стр.11).

Диспозитив

- 1) Искът се отхвърля като недопустим.

- 2) Ищецът да заплати собствените си разноски, както и тези на Комисията.
- 3) Република Унгария да заплати собствените си разноски.

(¹) ОВ С 300, 4.12.2004 г.

Определение на Първоинстанционния съд от 12 март 2007 г. — Confcooperative, Unione regionale della Cooperazione Friuli-Venezia Giulia Federagricole и др./Комисия

(Дело T-418/04) (¹)

(Иск за отмяна — Регламент (ЕО) № 1429/2004 — Земеделие — Обща организация на лозаро-винарския пазар — Режим за използване на наименованията на видовете вина или на техните синоними — Ограничаване на използването във времето — Юридически лица — Лица, които са лично засегнати — Недопустимост)

(2007/С 96/73)

Език на производството: италиански

Страни

Ищци: Confcooperative, Unione regionale della Cooperazione Friuli-Venezia Giulia Federagricole (Udine, Италия); Friulvini Soc. coop. rl (Zoppola, Италия); Cantina Produttori di Ramuscello e San Vito Soc. coop. rl (Sesto Al Reghena, Италия); Cantina Produttori Cormòns — Vini del Collio e dell'Isonzo Soc. coop. rl (Cormòns, Италия) и Luigi Soini (Cormòns) (представител: F. Capelli, адвокат)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: L. Visaggio et E. Righini)

Встъпила страна, подпомагаща ответника: Република Унгария (представител: P. Gottfried)

Предмет

Иск за отмяна на разпоредбата, ограничаваша до 31 март 2007 г. правото за използване на наименованието „Tokai friulano“, която разпоредба фигурира под формата на обяснителна бележка в точка 103 на Приложение I на Регламент (ЕО) № 1429/2004 на Комисията от 9 август 2004 година за изменение на Регламент (ЕО) № 753/2002 относно определяне на някои правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1493/1999 на Съвета по отношение на описанието, обозначаването, представянето и защитата на някои лозаро-винарски продукти (ОВ L 263, стр.11).

Диспозитив

- 1) Искът се отхвърля като недопустим
- 2) Ииците да заплатят собствените си разноски, както и тези на Комисията
- 3) Република Унгария да заплати собствените си разноски.

(¹) ОВ С 300, 4.12.2004 г.

**Определение на председателя на Първоинстанционния съд
от 16 март 2007 г. — V/Парламент**

(Дело T-345/05 R)

(„Обезпечително производство — Снемане на имунитет на член на Европейския парламент — Искане за спиране на изпълнението — Искане за налагане на временни мерки — Допустимост — Неотложност“)

(2007/C 96/74)

Език на производството: английски

Страни

Иици: V (представители: J. Lofthouse, M. Monan, barristers, и E. Hayes, solicitor)

Отвeтник: Европейски парламент (представители: H. Krück, D. Moore и M. Windisch)

Предмет

Искане, на първо място, да се спре изпълнението на резолюцията на Европейския парламент [неразкрити поверителни данни], с която се снемат съдебният имунитет на иица, на второ място, да се наложат временни мерки, които да възпрепятстват възобновяването на наказателното преследване до окончателното решение на Първоинстанционния съд по главния иск, на трето място, да се запази анонимността на иица и да не се упоменава настоящото искане докато Първоинстанционният съд не се произнесе по главния иск и докато не приключи евентуалното национално производство, на четвърто място, да се разреши на иица да

запознае органите на наказателното производство в Обединеното кралство, както и националната юрисдикция, пред която ще се заведе националното дело, с писмените изявления на страните, разменени в рамките на обезпечителното производство и на производството по главния иск и, на пето място, съдебното заседание в главното производство да се проведе възможно най-скоро.

Диспозитив

- 1) Искането за допускане на обезпечение се отхвърля.
- 2) Първоинстанционният съд не се произнася по разноските.

**Определение на Първоинстанционния съд от 16 февруари
2007 г. — Dikigorikos Syllogos Ioanninon/Парламент и
Съвет**

(Дело T-449/05) (¹)

(„Иск за отмяна — Директива 2005/36/ЕО на Европейския парламент и на Съвета — Признаване на професионалните квалификации — Свобода на установяване — Адвокати — Отсъствие на пряко и лично засягане — Недопустимост“)

(2007/C 96/75)

Език на производството: гръцки

Страни

Иици: Dikigorikos Syllogos Ioanninon (Гърция) (представител: S. Athanasiou, адвокат)

Отвeтници: Европейски парламент (представители: U. Rösslein, A. Troupiotis и I. Anagnostopoulou) и Съвет на Европейския съюз (представители: M.C. Giorgi Fort, M. Balta et R. Szostak)

Предмет

Искане за частична отмяна на Директива 2005/36/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 септември 2005 година относно признаването на професионалните квалификации (ОВ L 255, стр. 22).

Диспозитив

- 1) Искът се отхвърля като недопустим.
- 2) Липсва основание за произнасяне по молбите за встъпване.
- 3) Ищецът понася собствените си разноски, както и разноските, направени от Парламента и Съвета.

(¹) ОВ С 60, 11.3.2006 г.

Определение на председателя на Първоинстанционния съд от 28 март 2007 г. — IBP и International Building Products France/Комисия

(Дело T-384/06 R)

(Обезпечително производство — Искане за спиране на изпълнението — Конкуренция — Плащане на глоба — Банкова гаранция — Липса на спешност)

(2007/C 96/76)

Език на производството: английски

Страни

Ищци: IBP Ltd (Tipton, West Midlands, Обединено кралство) и International Building Products France SA (Sartrouville, Франция) (представители: M. Clough, QC и A. Aldred, solicitor)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: M. Castillo de la Torre и V. Bottka)

Предмет

Искане имащо за цел да бъде допуснато спирането на изпълнението на член 2, буква в) и г) от Решението на Комисията от 20 септември 2006 г., относно процедура за прилагане на член 81 ЕО и на член 53 от Споразумението за ЕИП (дело COMP/F-38.121 — Съединители) и, по-конкретно, освобождаването от задължение да се предостави банкова гаранция, така като е наложена в писмото на Комисията от 4 октомври 2006 г., съобщаващо решенето на ищците.

Диспозитив

- 1) Искането за допускане на обезпечение се отхвърля.
- 2) Съдът не се произнася по разноските в настоящото производство.

Определение на Първоинстанционния съд от 15 март 2007 г. — Белгия/Комисия

(Дело T-5/07) (¹)

(„Иск за отмяна — Срок за предявяване на иск — Случайно събитие — Извинителна грешка — Явна недопустимост“)

(2007/C 96/77)

Език на производството: френски

Страни

Ищци: Кралство Белгия (представител: L. Van den Broeck, подпомаган от J.-P. Buyle и C. Steyaert, адвокати)

Ответник: Комисия на Европейските общности

Предмет

Иск за отмяна на решението на Комисията, съдържащо се в писмо от 18 октомври 2006 г., с което на ищеца се отказва възстановяване на изплатената от него сума, представляваща главница и лихви по вземания на Европейския социален фонд.

Диспозитив

- 1) Искът се отхвърля.
- 2) Ищецът понася направените от него разноски.

(¹) ОВ С 56, 10.3.2007 г.

Определение на Първоинстанционния съд от 19 април 2007 г. — Wal-Mart Stores/CXВП-Sanchez Vilar (WAL-MART)

(Дело T-129/05) ⁽¹⁾

(2007/С 96/78)

Език на производството: испански

Председателят на четвърти състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 115, 14.5.2005 г.

Определение на Първоинстанционния съд от 22 март 2007 г. — TUI/CXВП

(Дело T-325/05) ⁽¹⁾

(2007/С 96/79)

Език на производството: немски

Председателят на трети състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 257, 15.10.2005 г.

СЪД НА ПУБЛИЧНАТА СЛУЖБА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Решение на Съда на публичната служба (трети състав) от
29 март 2007 г. — Cwіk/Комисия

(Дело F-31/05) ⁽¹⁾

(Длъжностни лица — Оценяване — Доклад за развитие
на кариерата — Процедура по оценяване за 2003 г. —
Иск за отмяна — Възражение за незаконосъобразност —
Явна грешка в преценката)

(2007/C 96/80)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Michael Cwіk (Tervuren, Белгия) (представител: N. Lhoëst,
адвокат)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители:
L. Lozano Palacios и J. Currall)

Предмет на делото

От една страна, да се отмени докладът за развитие на кариерата,
изготвен за ищеца за периода от 1 януари до 31 декември
2003 г., и, ако е необходимо, да се отмени Решението от 24
януари 2005 г., с което се отхвърля жалбата, подадена срещу
ДРК 2003 г., и, от друга страна, да се осъди Комисията на
Европейските общности да заплати символично обезщетение в
размер на едно еуро.

Диспозитив

- 1) Искът се отхвърля.
- 2) Всяка страна понася собствените си разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 193, 6.8.2005 г. (дело, заведено първоначално в Първоинстанционния съд на Европейските общности под номер T-200/05 и прехвърлено на Съда на публичната служба на Европейския съюз с определение от 15.12.2005 г.).

Решение на Съда на публичната служба (втори състав) от
19 април 2007 г. — Canteiro Lopes/Комисия

(Дело F-9/06) ⁽¹⁾

(Повишаване — Липса на окончателна оценка — Сравнително съпоставяне на заслуги)

(2007/C 96/81)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Rui Canteiro Lopes (Лисабон, Португалия) (представители:
S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis и E. Marchal, адвокати)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители:
G. Berscheid и M. Velardo)

Предмет

Отмяна на решението на Комисията от 4 март 2005 г., с което
името на ищеца не е добавено в списъка на най-заслужилите
длъжностни лица и последният не е повишен в степен А4 при
повишенията за 2000 г.

Диспозитив

- 1) Искът се отхвърля.
- 2) Всяка страна поема разноските си.

⁽¹⁾ ОВ С 74, 25.3.2006 г., стр. 35.

Решение на Съда на публичната служба (първи състав) от 17 април 2007 г. — С и F/Комисия(Дела F-44/06 и F-94/06) ⁽¹⁾**(Длъжностни лица — Член 78 от Правилника — Пенсия за инвалидност — Изпълнение на решение на Първоинстанционния съд — Искове за отмяна и за обезщетение за вреди)**

(2007/С 96/82)

Език на производството: френски

Страни**Ищци:** С и F (Брюксел, Белгия) (представители: J. van Rossum, S. Orlandi и J.-N. Louis, адвокати)**Ответник:** Комисия на Европейските общности (представител: J. Currall)**Предмет на свързаните дела**

По дело F-44/06:

От една страна, отмяна на Решението от 13 юни 2005 г. с което се отказват по отношение на ищеца всякакви мерки по изпълнението на Решението на Първоинстанционния съд на Европейските общности по дело T-376/02, образувано по инициатива на същия ищец срещу решение от 14 януари 2002 г. и, от друга страна, отмяна на Решението от 23 февруари 2006 г., с което ищецът е пенсиониран и с което му се предоставя пенсия за инвалидност, определена съгласно член 78, параграф 2 от Правилника, с обратно действие, считано от 1 февруари 2002 г.

По дело F-94/06:

От една страна, отмяна на Решението от 23 февруари 2006 г., с което ищецът е пенсиониран и с което му е предоставена пенсия за инвалидност, определена съгласно член 78, параграф 2 от Правилника, с обратно действие, считано от 1 февруари 2002 г. и, от друга страна, искане за обезщетение за вреди.

Диспозитив

- 1) Комисията на Европейските общности се осъжда да заплати на ищеца обезщетение в размер на 2 000 еуро за понесените от него морални вреди.
- 2) Исковите се отхвърлят в останалата им част.
- 3) Комисията на Европейските общности понася собствените си разноски и две трети от разноските на ищеца по дела F-44/06, С/Комисия и F-94/06, F/Комисия.

⁽¹⁾ F-44/06: ОВ С 154, 1.7.2006 г., стр. 25 и F-94/06: ОВ С 237, 30.9.2006 г., стр. 22.

Решение на Съда на публичната служба (трети състав) от 25 април 2007 г. — Lebedef-Caroni/Комисия(Дело F-50/06) ⁽¹⁾**(Длъжностни лица — Оценка — Доклад за служебното развитие — Оценка за 2004 г. — Общи разпоредби за прилагане на член 43 от Правилника — член 26 от Правилника)**

(2007/С 96/83)

Език на производството: френски

Страни**Ищци:** Maddalena Lebedef-Caroni (Senningerberg, Люксембург) (представител: F. Frabetti, адвокат)**Ответник:** Комисия на Европейските общности (представители: J. Curall и H. Kraemer)**Предмет**

Отмяна на Доклада за служебното развитие на ищцата за периода 1 юли 2001 г.-31 декември 2002 г.

Диспозитив

- 1) Докладът за служебното развитие на г-жа Lebedef-Caroni за периода 1 юли 2001 г.-31 декември 2002 г. се отменя.
- 2) Комисията на Европейските общности се осъжда да заплати разноските.

⁽¹⁾ ОВ С 154, 1.7.2006 г.

Решение на Съда на публичната служба (трети състав) от 25 април 2007 г. — Lebedef-Caroni/Комисия(Дело F-71/06) ⁽¹⁾**(Длъжностни лица — Оценяване — Доклад относно развитието на кариерата — Период на оценяване 2004 г. — Общи условия за приложение на член 43 от Правилника — Член 26 от Правилника)**

(2007/С 96/84)

Език на производството: френски

Страни**Ищци:** Maddalena Lebedef-Caroni (Senningerberg, Люксембург) (представител: F. Frabetti, avocat)

Отвeтник: Комисия на Европейските общности (представители: J. Curall и H. Kraemer)

Предмет

Отмяна на доклада относно развитието на кариерата на ищеца за периода 1.1.2004-31.12.2004.

Диспозитив

- 1) *Искът се отхвърля.*
- 2) *Всяка страна понася направените от нея разноски.*

(¹) ОВ С 190, 12.8.2006 г., стр. 36.

Определение на Съда на публичната служба (втори състав) от 16 април 2007 г. — Thierry/Комисия

(Дело F-82/05) (¹)

(Длъжностни лица — Повишаване в длъжност — Не вписване в списъка на повишените длъжностни лица — Процедура за повишаване за 2004 г. — Точки за предимство — Опит — Старшинство — Допустимост)

(2007/С 96/85)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Michel Thierry (Люксембург, Люксембург) (представители: първоначално G. Vouhéou и F. Frabetti, адвокати, в последствие F. Frabetti, адвокат)

Отвeтник: Комисия на Европейските общности (представители: C. Berardis-Kayser и D. Martin)

Предмет

Отмяна на списъка на повишените длъжностни лица в степен А5 при процедурата за повишаване за 2004 г., доколкото този списък не включва името на ищеца

Диспозитив

- 1) *Искът се отхвърля, отчасти като явно недопустим и отчасти като явно необоснован*

- 2) *Всяка страна понася собствените си разноски*

(¹) ОВ С 281, 12.11.2005 г., стр. 27 (дело, първоначално регистрирано пред Първоинстанционния съд с номер T-327/05 и впоследствие прехвърлено на Съда на публичната служба с определение от 15.12.2005 г.).

Определение на Съда на публичната служба (трети състав) от 29 март 2007 г. — Chassagne/Комисия

(Дело F-39/06) (¹)

(Длъжностни лица — Заплата — Годишни пътни разноски — Разпоредби приложими към длъжностните лица произхождащи от отведморски френски департамент — Член 8 от приложение VII на изменения Правилник за персонала — Иск очевидно лишен от всякакво правно основание)

(2007/С 96/86)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Olivier Chassagne (Брюксел, Белгия) [представители: S. Rodrigues и Y. Minatchy, адвокати]

Отвeтник: Комисия на Европейските общности [представители: G. Berscheid и V. Joris]

Встъпваща страна в подкрепа на отвeтника: Съвет на Европейския съюз (представители: M. Bauer и I. Sulce)

Предмет

От една страна признаването на незаконосъобразността на член 8 от приложение VII от Правилника за персонала в неговия вариант в сила от 1 май 2004 г. и следователно, неговата неприложимост по отношение на ищеца за определяне на сумата за възстановяване на годишните пътни разноски и от друга страна, искане за обезщетение за вреди.

Диспозитив

- 1) *Искът се отхвърля.*
- 2) *Всяка страна заплаща разноските си.*

(¹) ОВ С 131, 3.6.2006 г., стр. 53.

**Определение на Съда на публичната служба (втори състав)
от 25 април 2007 г. — Kerstens/Комисия на Европейските
общности**

(Дело F-59/06) ⁽¹⁾

*(Доклад относно развитието на кариерата — Процедура
по оценяване за 2004 г. — Нарушение на член 43 от
Правилника — Нарушение на общите разпоредби по
прилагането на член 43 от Правилника)*

(2007/C 96/87)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Petrus Kerstens (Overijse, Белгия) (представител:
С. Mourato, lawyer)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители:
К. Kerrmann и М. Velardo)

Предмет

Отмяна, от една страна, на решението на органа по назнача-
ването от 11 юли 2005 г. за приемане на оценката за развитие
на кариерата (ОРК) на ищеца за 2004 г. и от друга страна, на
изричното решение на органа по назначаването от 6 февруари
2006 г. за отхвърляне на жалба № R/769/05 на ищеца.

Диспозитив

- 1) Искът е отхвърлен като явно недопустим.
- 2) Всяка страна поема собствените си съдебни разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 165, 15.7.2006 г., стр. 34.

**Определение на Съда на публичната служба (първи състав)
от 27 март 2007 г. — Manté/Съвет**

(Дело F-87/06) ⁽¹⁾

*(Длъжностни лица — Заплата — Надбавка за наста-
няване — Командирован национален експерт, назначен
за длъжностно лице — Възстановяване на неоснователно
платени суми — Явна недопустимост)*

(2007/C 96/88)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Thierry Manté (Woluwe-Saint-Pierre, Белгия) [предста-
вители: S. Rodrigues и С. Bernard-Glanz, avocats]

Ответник: Съвет на Европейския съюз [представители: М. Simm
и I. Sulce]

Предмет

От една страна, отмяна на Решението на органа по назначаване
на Съвета от 22 август 2005 г., с което на ищеца — бивш кома-
ндиран национален експерт, назначен за длъжностно лице към
Европейските общности, се отказва предоставяне на надбавка за
настаняване и се нарежда възстановяването и, и от друга страна,
искане за обезщетение.

Диспозитив на определението

- 1) Искът се отхвърля като явно недопустим.
- 2) Съветът на Европейския съюз понася освен своите разноски и
половината от разноските на г-н Manté.

⁽¹⁾ ОВ С 237, 30.9.2006 г., стр. 19.

**Определение на Съда на публичната служба (първи състав)
от 20 април 2007 г. I/Европейска агенция за оценка на
лекарствените продукти (ЕМЕА)**

(Дело F-13/07) ⁽¹⁾

*(Длъжностни лица — Инвалидност — Комисия по инва-
лидност — Отказ за свикване — Явна недопустимост)*

(2007/C 96/89)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: I. (Лондон, Обединено кралство) [представители:
S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis и E. Marchal, адвокати]

Ответник: Европейска агенция за оценка на лекарствени
продукти (ЕМЕА)

Предмет

Отмяна на Решение на ЕМЕА от 31 март 2006 година, с което
се отхвърля искането на ищеца за образуване на комисия по
инвалидност.

Диспозитив

- 1) Искът се отхвърля като явно недопустим.
- 2) Всяка от страните понася собствените си разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 82, 14.4.2007 г., стр. 56.

ПОПРАВКА**Поправка на известие в Официален вестник по дело T-127/05**

(Официален вестник на Европейския съюз C 56, 10.3.2007 г., стр. 28)

(2007/С 96/90)

Известие в Официален вестник по дело T-127/05, *Lootus Teine Osaühing*/Съвет следва да се чете по следния начин:

„Определение на Първоинстанционния съд от 9 януари 2007 г. — *Lootus Teine Osaühing*/Съвет

(Дело T-127/05) ⁽¹⁾

(„Иск за отмяна — Регламент (ЕО) № 2269/2004 и Регламент (ЕО) № 2270/2004 — Рибарство — Възможности за риболов на дълбоководни видове за новите държави-членки, присъединили се към Съюза през 2004 година — Пряко и лично засегнати лица — Недопустимост“)

(2007/С 56/56)

Език на производството: английски

Страни

Ищец: *Lootus Teine Osaühing* (*Lootus*) (Tartu, Естония) (представители: Т. Sild и К. Martin, адвокати)

Ответник: Съвет на Европейския съюз (представители: А. de Gregorio Merino и F. Ruggeri Laderchi и А. Westerhof Löreflerova)

Встъпила страна, подпомагаща ищеца: Република Естония (представител: L. Uibo)

Встъпила страна, подпомагаща ответника: Комисия на Европейските общности (представител: К. Banks)

Предмет

Искане за частична отмяна, от една страна, на приложението към Регламент (ЕО) № 2269/2004 на Съвета от 20 декември 2004 година за изменение на Регламенти (ЕО) № 2340/2002 и № 2347/2002 по отношение на възможностите за риболов на дълбоководни видове за новите държави-членки, присъединили се към Съюза през 2004 година (ОВ L 396, стр. 1) и, от друга, на част втора от приложението към Регламент (ЕО) № 2270/2004 на Съвета от 22 декември 2004 година, установяващ възможностите за риболов на някои запаси от дълбоководни видове за плавателните съдове от Общността през 2005 и 2006 година (ОВ L 396, стр. 4), доколкото посочените разпоредби засягат възможностите за риболов, признати за Естония.

Диспозитив

- 1) Искът се отхвърля като недопустим.
- 2) Ищецът поема собствените си съдебни разходи, както и тези, направени от Съвета.
- 3) Комисията поема собствените си съдебни разходи.

⁽¹⁾ ОВ C 115, 14.5.2005 г.“